



PowerShot GOLF



Расширенное руководство
пользователя

Это руководство предназначено для дальномера PowerShot GOLF с встроенным программным обеспечением версии 1.0.0 или более поздней.

Содержание

Введение.....	4
Комплект поставки.....	5
Инструкции по эксплуатации	6
Операции для немедленного использования дальномера	7
Об этом руководстве	10
Совместимые карты.....	11
Указания по технике безопасности	12
Предосторожности в обращении	15
Знакомство с дальномером	17
Названия компонентов.....	19
Подготовка и основные операции.....	20
Зарядка дальномера.....	21
Установка и извлечение карт.....	22
Включение питания.....	25
Основные операции.....	26
Работа с меню и настройки	31
Измерение дальности	35
Использование дальномера.....	36
Фотосъемка	40
Запись видео	42
Режим.....	44
SLOPE.....	45
Единицы измерения	46
Вибрация.....	47

Съемка.....	48
Компенсация экспозиции.....	49
Непрерывный AF	51
Параметры видеозаписи	53
Воспроизведение.....	55
Воспроизведение	56
Удаление изображений	60
Форматирование.....	63
Настройка	65
Дата/время/часовой пояс.....	66
Энергосбережение.....	71
ТВ-стандарт	73
Язык.....	74
Сброс настроек дальномера	76
Другая информация.....	77
Справочная информация.....	78
Руководство по поиску и устранению неисправностей	79
Сообщение об ошибке.....	83
Информационный экран	84
Технические характеристики	86
Перед утилизацией.....	93
Товарные знаки и лицензии	97

Введение

Прочтите перед началом эксплуатации

Изделие представляет собой лазерный дальномер со встроенной камерой.

Во избежание проблем и несчастных случаев сначала прочитайте разделы [Указания по технике безопасности](#) и [Предосторожности в обращении](#). Кроме того, внимательно прочитайте настоящее Расширенное руководство пользователя, чтобы гарантировать правильную эксплуатацию дальномера.

Сделайте несколько пробных снимков и изучите информацию об ответственности производителя за продукт

После съемки просмотрите изображения и убедитесь, что они были правильно записаны. В случае неисправности дальномера или карты памяти и невозможности записи или загрузки изображений на компьютер компания Canon не несет ответственности за любые причиненные убытки или неудобства.

Авторские права

Несанкционированное открытое использование полученных дальномером изображений, которые содержат объекты, защищенные авторским правом, может быть запрещено законом. Кроме того, следует иметь в виду, что съемка некоторых публичных выступлений, выставок и т. п. может быть запрещена даже с целью личного использования фотографий.

Версия встроенного программного обеспечения

Обновите встроенное программное обеспечение, загрузив последнюю версию с веб-сайта Canon. При обновлении встроенного программного обеспечения дальномер автоматически выключится.

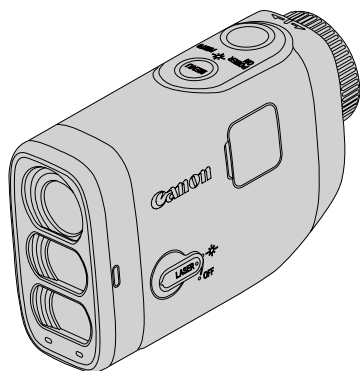
Подключение других устройств

При подключении дальномера к компьютеру или другому устройству используйте интерфейсный кабель или кабель Canon. Рекомендуется использовать кабели длиной не более 1 м.

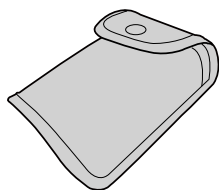
- [Комплект поставки](#)
- [Инструкции по эксплуатации](#)
- [Операции для немедленного использования дальномера](#)
- [Об этом руководстве](#)
- [Совместимые карты](#)
- [Указания по технике безопасности](#)
- [Предосторожности в обращении](#)
- [Знакомство с дальномером](#)
- [Названия компонентов](#)

Комплект поставки

Перед эксплуатацией убедитесь, что комплект поставки включает описанные ниже элементы. В случае отсутствия любого из них обратитесь к дилеру.



Дальномер



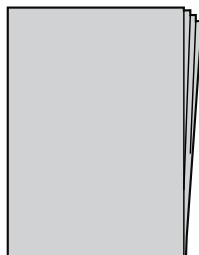
Чехол

- Карта памяти (SD) не входит в комплект поставки.
- Аккумулятор встроен в дальномер.
- Будьте осторожны, не потеряйте эти комплектующие.

⚠ Осторожно

- Скорость передачи данных по интерфейсному кабелю, соответствует Hi-Speed USB (USB 2.0).

Инструкции по эксплуатации



Инструкция по эксплуатации, в которой описаны функции дальномера и приведены указания по его включению, входит в комплект поставки дальномера.

- **Расширенное руководство пользователя**

Полные указания приведены в данном Расширенном руководстве пользователя.

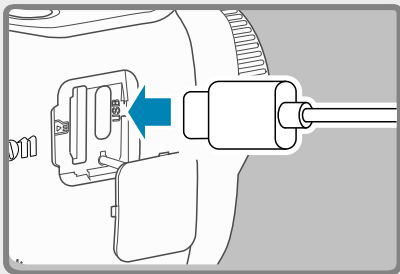
Последнюю версию Расширенного руководства пользователя можно найти на следующем веб-сайте:

<https://cam.start.canon/C019/>



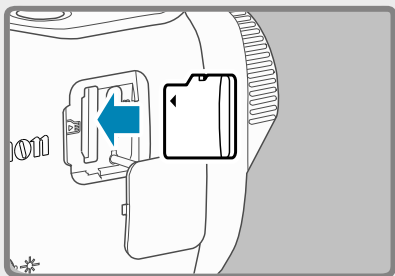
Операции для немедленного использования дальномера

1. Зарядите дальномер (🔗).

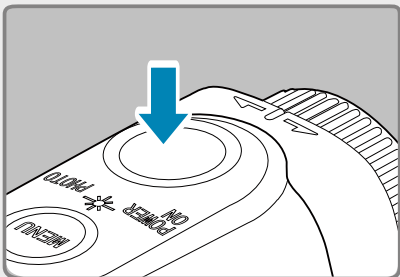


- Перед эксплуатацией сначала зарядите дальномер (🔗).

2. Вставьте карту (🔗).

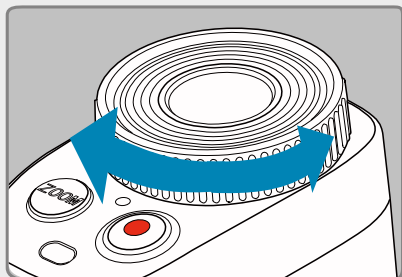


3. Включите дальномер (🔗).



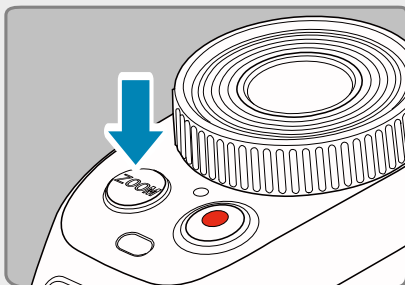
- Нажмите кнопку < POWER ON / * / PHOTO >.

4. Отрегулируйте видоискатель (🔍).



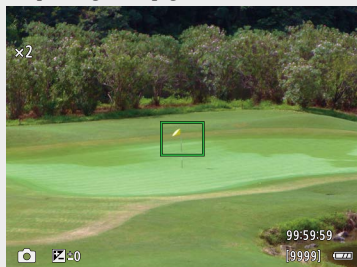
- Настройте четкое отображение экрана цифрового видоискателя, поворачивая кольцо регулировки диоптрий влево или вправо.

5. Выполните зуммирование.



- Нажмите кнопку < **ZOOM** > для изменения масштаба.

6. Сфокусируйтесь на объекте (📷).



- При съемке установите переключатель лазерной дальномерии < **LASER** > в положение < **OFF** >.
- При съемке и измерении расстояния установите переключатель лазерной дальномерии < **LASER** > в положение < 📏 >.
- Посмотрите через видоискатель и расположите дальномер так, чтобы объект находится в центре экрана.
- Нажмите кнопку спуска затвора наполовину, и дальномер сфокусируется на объекте.
- Для выполнения съемки нажмите кнопку спуска затвора полностью.

7. Просмотрите снимок.



- Если вы хотите просмотреть записанное изображение, нажмите и удерживайте кнопку < **MENU** > (Меню) в течение нескольких секунд или воспользуйтесь меню [📺]: **Воспроизведение** (📷).

Об этом руководстве

 [Значки в данном руководстве](#)

 [Основные допущения для инструкций по эксплуатации и примеры фотоснимков](#)

Значки в данном руководстве

< POWER ON /  / PHOTO > Обозначает кнопку Set.

- Для указания кнопок и положений настроек в руководстве используются те же значки и пиктограммы, что и на кнопках дальномера и в видоискателе.



Ссылки на страницы с соответствующими темами.



Предупреждение для предотвращения неполадок при съемке.



Дополнительная информация.

Основные допущения для инструкций по эксплуатации и примеры фотоснимков

- Указания относятся к дальномеру с включенным питанием ().
- Предполагается, что для всех параметров меню установлены значения по умолчанию.
- Примеры фотоснимков в данном руководстве приведены только в качестве иллюстраций.

Совместимые карты

Для обозначения всех поддерживаемых карт памяти в данном руководстве используется термин «карта».

С дальномером можно использовать перечисленные ниже карты независимо от их объема. **Если карта новая или была ранее отформатирована (инициализирована) в другом устройстве или на компьютере, отформатируйте карту в этом дальномере (🔗).**

- карты памяти microSD / microSDHC / microSDXC 

* совместимые с классом скорости UHS-I.

Карты для записи видео

Для обеспечения высокого качества при записи видео используйте карту с достаточными техническими характеристиками (с достаточно высокими скоростями записи и чтения) (🔗).

Указания по технике безопасности

Обязательно прочитайте эти указания в целях безопасной работы с изделием.

Следуйте этим указаниям во избежание травмирования или причинения иного ущерба пользователю изделия или окружающим.

 **ВНИМАНИЕ!** Указывает на возможность серьезной травмы, вплоть до смертельного исхода.

- Держите изделие в местах, недоступных для маленьких детей. Попадание ремня на шею человека может привести к удушению. Детали и комплектующие дальномера, а также его аксессуары представляют опасность при проглатывании. В случае проглатывания немедленно обратитесь за медицинской помощью.

- Используйте только те источники питания, которые указаны в данной Инструкции по эксплуатации как предназначенные для этого изделия.
- Не разбирайте изделие и не вносите изменений в его конструкцию.
- Не подвергайте изделие сильным ударам или вибрации.
- Не прикасайтесь к каким-либо оголенным внутренним компонентам.
- Прекращайте эксплуатацию изделия при возникновении необычных ситуаций, например при появлении дыма или непривычного запаха.
- Запрещается чистить изделие органическими растворителями, такими как спирт, бензин или разбавитель для краски.
- Не допускайте попадания влаги на изделие. Не вводите внутрь изделия посторонние предметы или жидкости.
- Не используйте изделие в возможном присутствии горючих газов.

В противном случае существует опасность поражения электрическим током, взрыва или пожара.

- Не прикасайтесь к изделию, подключенному к розетке электросети, во время грозы.

Это может привести к поражению электрическим током.

- При использовании зарядного устройства или блока питания переменного тока соблюдайте следующие указания.
 - Периодически удаляйте накопившуюся пыль с вилки кабеля питания и розетки электросети сухой тканью.
 - Запрещается подключать изделие к электросети или отключать его влажными руками.
 - Не используйте изделие, если вилка кабеля питания неполностью вставлена в розетку электросети.
 - Не допускайте загрязнения вилки кабеля питания и клемм и их соприкосновения с булавками или другими металлическими предметами.
 - Не прикасайтесь к зарядному устройству или блоку питания переменного тока, подключенному к розетке электросети, во время грозы.

- Не оборачивайте изделие тканью или другими материалами во время эксплуатации или вскоре после эксплуатации, когда оно все еще нагрето.
- Не оставляйте изделие подключенным к источнику питания на длительное время.
- Во время эксплуатации не допускайте длительного соприкосновения изделия с одним и тем же участком кожи.

Это может привести к низкотемпературным контактным ожогам, в том числе к покраснению кожи и образованию волдырей, даже если изделие не кажется горячим.

- Следуйте любым указаниям, предписывающим выключать изделие там, где его эксплуатация запрещена.

В противном случае возможны неполадки в работе прочего оборудования, вызванные действием электромагнитных волн, и даже несчастные случаи.

- Запрещается заряжать элементы питания/аккумуляторы при температуре за пределами диапазона 5–40 °C.

В этом изделии используется невидимый для невооруженного глаза лазер.

Хотя здесь используется безопасный лазер, важно учитывать следующие моменты.

- Не смотрите прямо на лазерный луч или на линзу, излучающую лазерный луч.

В противном случае это может привести к нарушению зрения или слепоте.

- Не светите лазерным лучом людям в глаза.
- Не светите лазерным лучом на людей.
- Если лазерный дальномер не используется, установите переключатель < **LASER** > в положение ОТКЛ.

чтобы предотвратить случайное излучение лазерного луча.

- Храните изделие в недоступном для детей месте.
- Не используйте изделие в зоне досягаемости детей.
- Не разрешайте детям играть с лазерным дальномером.

В противном случае они могут пострадать.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Следуйте указаниям, приведенным в предостережениях ниже. В противном случае можно получить травму или повредить имущество.

- Запрещается долго смотреть через видеискатель.

Это может вызвать симптомы, как при укачивании. В таком случае немедленно прекратите эксплуатацию изделия.

- Не оставляйте изделие в местах, подверженных воздействию крайне высокой или низкой температуры.

Изделие может сильно нагреться или охладиться, так что прикосновение к нему станет причиной ожогов или травм.

- Ремень предназначен для использования только на теле. Подвешивание какого-либо изделия за ремень на крючке или ином предмете может привести к повреждению изделия. Кроме того, не трясите изделие и не подвергайте его сильным ударам.
- Не подвергайте объектив сильному давлению и не допускайте ударов по нему каким-либо предметом.

Это может вызвать травму или повредить изделие.

- Если во время или после использования данного изделия возникает аномальная кожная реакция или раздражение, воздержитесь от дальнейшего использования изделия и обратитесь за медицинской консультацией или помощью.
- Не прикасайтесь к карте памяти сразу после длительного использования.

Карта памяти сильно нагревается, и прикосновение к ней может привести к ожогам.

- Не открывайте крышку разъема и не прикасайтесь к разъемам или области вокруг них в течение продолжительного времени, когда используете продукт.

В противном случае это может привести к низкотемпературным ожогам.

- Не направляйте окуляр на солнечный свет.

Фокусировка окуляра может привести к повреждению дисплейной части окуляра видеискателя.

Предосторожности в обращении

Уход за дальномером

- Дальномер представляет собой точный прибор. Не роняйте его и не подвергайте физическим ударам.
- Дальномер не является водонепроницаемым и не предназначен для использования под водой. Если дальномер промок, немедленно обратитесь в сервис-центр Сапоп. Удалите капли воды чистой сухой тканью. Если дальномер находился в соленом воздухе, протрите его чистой, хорошо выжатой влажной тканью.
- Если на дальномер попала вода, удалите ее чистой и сухой тканью. Если на дальномер попала грязь, пыль или соль, удалите ее чистой, хорошо выжатой влажной тканью.
- Использование дальномера в пыльных или грязных условиях может привести к его повреждению.
- Не оставляйте дальномер вблизи устройств, которые формируют сильное магнитное поле, таких как магнит или электродвигатель. Кроме того, избегайте использования или хранения дальномера вблизи оборудования, излучающего мощные радиоволны, такого как большая антенна. Сильные магнитные поля могут привести к неисправности дальномера или повреждению сохраненных изображений.
- Не оставляйте дальномер в чрезмерно жарких местах, таких как автомобиль на открытом солнце. Высокие температуры могут привести к неисправности дальномера.
- В дальномере используются точные электронные схемы. Не пытайтесь самостоятельно разобрать дальномер.
- В случае быстрого перемещения дальномер из холодных условий в теплое помещение на дальномере и его внутренних узлах может образоваться конденсат. Для предотвращения конденсации сначала поместите дальномер в герметичный пластиковый пакет и дайте дальномеру нагреться, перед тем как вынуть из пакета.
- Если конденсат образовался на дальномере, во избежание повреждений не используйте дальномер и не извлекайте карту. Выключите дальномер и перед дальнейшим использованием подождите, пока влага полностью испарится. даже после полного высыхания дальномера, если внутри он еще не прогрелся, не извлекайте карту до выравнивания температуры дальномера с температурой окружающей среды.
- Если дальномер не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом месте. Даже во время хранения дальномера время от времени нажимайте кнопку пуска затвора, чтобы убедиться, что дальномер находится в работоспособном состоянии.
- Не храните дальномер рядом с химическими веществами, которые могут привести к образованию ржавчины и коррозии, например в химической лаборатории.

- Если дальномер не использовался в течение продолжительного времени, перед повторным использованием проверьте все его функции. Если дальномер не использовался в течение некоторого времени или планируется важная съемка, например во время заграничной поездки, предварительно проверьте дальномер в ближайшем сервис-центре Canon или самостоятельно и убедитесь, что дальномер работает правильно.
- После нескольких серий съемки или в ходе продолжительной фото-/ видеосъемки дальномер может нагреться. Это не является неисправностью.
- Если вблизи или в области изображения находится яркий источник света, на изображении могут появляться пятна.

Видоискатель

- Несмотря на то, что экран видоискателя изготовлен в чрезвычайно высокоточных производственных условиях и более 99,99 % пикселей соответствуют техническим требованиям, 0,01 % или меньше пикселей могут быть дефектными или могут отображаться в виде красных или черных точек. Это не является повреждением. Такие пиксели не влияют на записанное изображение.

Карты

Для защиты карты и записанных на ней данных учитывайте следующее:

- не роняйте, не изгибайте и не подвергайте карту воздействию влаги; не подвергайте карту воздействию чрезмерной силы, физических ударов и вибрации;
- не прикасайтесь к электрическим контактам карты пальцами или металлическими объектами;
- не прикрепляйте наклейки и т. п. на карту;
- не храните и не используйте карту вблизи устройств, которые формируют сильное магнитное поле, таких как, например, телевизор, динамики или магниты; также избегайте мест, подверженных воздействию статического электричества;
- не оставляйте карту под воздействием прямых солнечных лучей или вблизи источника тепла;
- храните карту в футляре;
- не храните карту в местах с высокой температурой, в пыльных или влажных местах.

Знакомство с дальномером

О лазерах

В данном приборе для выполнения измерения используются невидимые лазерные лучи. Оно измеряет время, за которое лазерный луч проходит путь от дальномера до объекта, а затем возвращается обратно. Коэффициент отражения лазера и результаты измерений могут различаться в зависимости от погоды, условий окружающей среды, отражательной способности объекта, размера объекта, качества поверхности и прочих факторов.

Следующие внешние факторы могут приводить к ошибкам или сбоям при измерении дальности:

- Снежные, дождливые или туманные дни.
- Объект маленький или удлинённый.
- Объект чёрный или темный.
- У объекта рельефная поверхность.
- Объект перемещается или дрожит.
- Прибор используется для измерения водной поверхности.
- Измерение объекта выполняется через стекло.
- Объект представляет из себя стекло, или у него зеркальная поверхность.
- Угол наклона между лазером и отражающей поверхностью объекта представляет собой острый угол.

Основной принцип работы

- Алгоритм приоритета близости применяется для облегчения измерения расстояния до объекта.
- Если до и после измерения имеются два объекта, загорается символ фиксации флагштока  (символ измерения с учетом приоритета близости) и отображается расстояние до ближайшего объекта.
- 6 одноцилиндровых окуляров с многослойным покрытием.
- Широкие окуляры для удобства наблюдения.
- В режиме «Гольф» (настройки по умолчанию), если функция наклона <SLOPE> включена, можно измерить расстояние до флагштока с учетом наклона (горизонтальное расстояние $\pm$ высота), что подходит для игры в гольф.
- Непрерывное измерение дальности: нажмите кнопку < POWER ON /  / PHOTO > наполовину, чтобы запустить функцию непрерывного измерения дальности (примерно до 8 секунд)
- Водонепроницаемый: не предназначен для использования под водой.

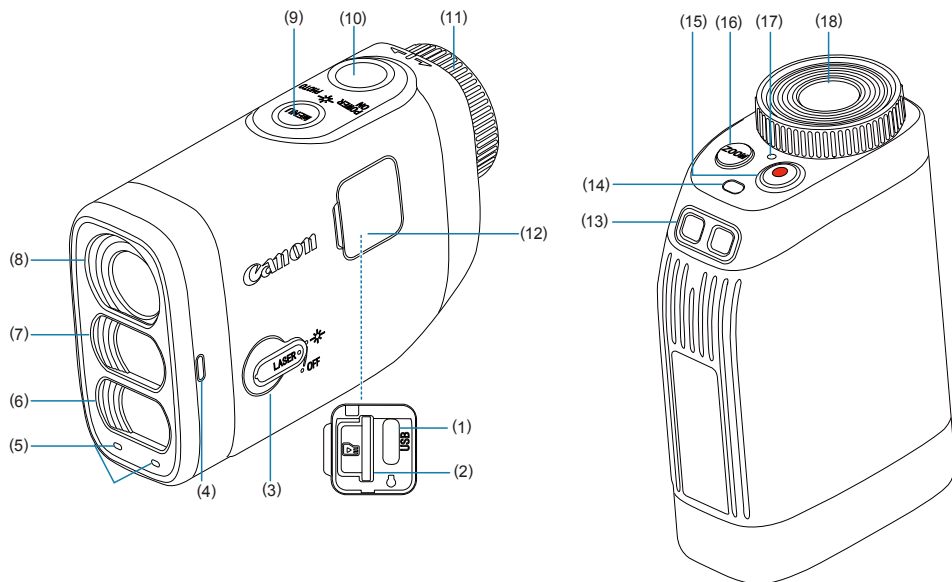
О результате измерения

Результаты измерений данного прибора не могут быть использованы в качестве официальных доказательств.

О функции наклона (SLOPE)

- При использовании лазерного дальномера в соревнованиях важно заранее ознакомиться с правилами соревнований и убедиться в допустимости дальнометрии с корректировкой по наклону. Если такая дальнометрия запрещена, установите функцию наклона <SLOPE> <ОТКЛ>. Лазерные дальномеры измеряют расстояние по прямой.
- Если <SLOPE> (функция наклона) установлена <ОТКЛ>, индикатор функции <SLOPE> будет мигать синим цветом в том случае, если дальнометрия с корректировкой по наклону не включена.
- Если функция наклона <SLOPE> установлена на <ОТКЛ>, использование функций захвата, воспроизведения и удаления изображения невозможно.

Названия компонентов



(1) Цифровой терминал < USB >	Кнопка включения питания/измерения/спуска затвора < POWER ON / * / PHOTO >
(2) Слот для карты памяти <  >	(11) Кольцо диоптрийной коррекции
(3) Выключатель лазерного измерителя < LASER >	(12) Крышка карты/разъема
(4) Индикатор функции наклона	(13) Крепление ремня
(5) Микрофон	(14) Датчик видеоискателя
(6) Приемный объектив	(15) Кнопка съемки видео/вниз/вправо <  >
(7) Объектив лазерного излучателя	(16) Кнопка изменения масштаба/вверх/влево < ZOOM >
(8) Объектив	(17) Индикаторная лампа
(9) Кнопка вызова меню < MENU >	(18) Цифровой видоискатель

Примечание

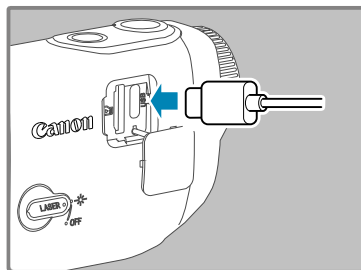
- (1) Форма разъема цифрового терминала: Type-C. Рекомендуется соединительный кабель Canon IFC-100U (продается отдельно). Рекомендуется использовать кабели длиной не более 1 м.
- (13) Рекомендуется ремешок на запястье Canon WS-800 (продается отдельно).

Подготовка и основные операции

В этой главе описаны подготовительные операции перед началом съемки и основные операции с Дальномер.

- [Зарядка дальномера](#)
- [Установка и извлечение карт](#)
- [Включение питания](#)
- [Основные операции](#)
- [Работа с меню и настройки](#)

Зарядка дальномера



- Зарядите дальномер, подключив цифровой разъем дальномера к адаптеру питания (приобретается отдельно).
- После начала зарядки индикатор загорится оранжевым.
- После завершения зарядки индикатор погаснет.
- **Полная зарядка дальномера занимает приibl. 2 ч. при комнатной температуре (23 °C) и полностью разряженном аккумуляторе.** Время, необходимое для зарядки аккумулятора, будет варьироваться в широких пределах в зависимости от температуры окружающей среды и оставшегося уровня заряда аккумулятора.
- В целях безопасности зарядка при низких (5–10 °C) и высоких температурах (35 °C) занимает больше времени.
- Дальномер можно пользоваться, когда он подключен для зарядки.

⚠ Осторожно

- Зарядка и питание могут быть остановлены в случае перегрева дальномера.

📖 Примечание

- Мы рекомендуем использовать сетевой адаптер USB PD-E1 (продаётся отдельно) для подачи питания и зарядки аккумулятора продукта. Используйте сетевой адаптер с выходным напряжением 5 В постоянного тока 1,0 А или более.
- Рекомендуется периодически заряжать аккумулятор для поддержания его производительности.

- **При покупке дальномер заряжен не полностью.**
Перед использованием зарядите аккумулятор.
- **Заряжайте дальномер в день использования или за день до него.**
Встроенный аккумулятор постепенно разряжается даже без использования.
- **Используйте дальномер при температуре 0–35 °C**
Для достижения оптимальных результатов используйте дальномер при температуре окружающей среды 0–35 °C. При более низких температурах характеристики и срок службы встроенного аккумулятора могут временно снижаться.

Установка и извлечение карт

 [Установка](#)

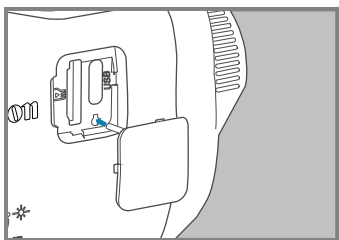
 [Извлечение](#)

Осторожно

- Карты памяти, отличные от microSD / microSDHC / microSDXC, не поддерживаются.

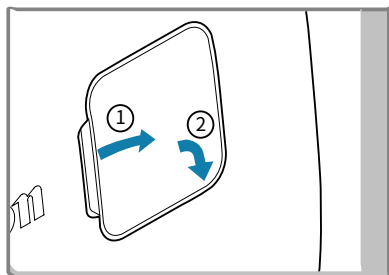
Примечание

- Количество доступных снимков зависит от объема свободного места на карте.
- Установите крышку карты/разъема на место, как показано ниже, если она выпадет.



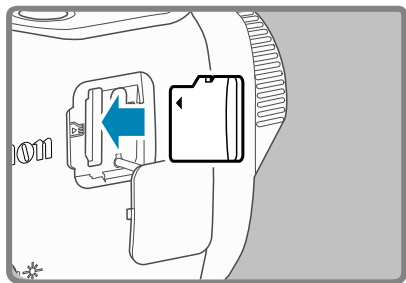
Установка

1. Откройте крышку.



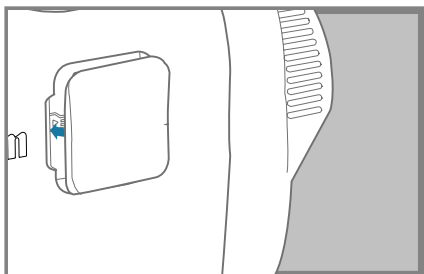
- После открытия крышки карты/разъема переверните ее вправо.

2. Вставьте карту.



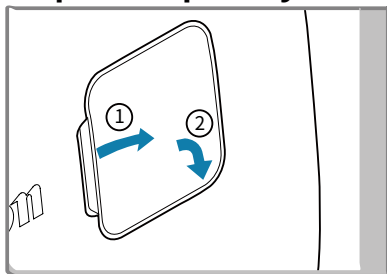
- Вставьте карту так, чтобы этикетка была обращена к вам.
Неправильная вставка карт может привести к повреждению дальномера.

3. Закройте крышку.



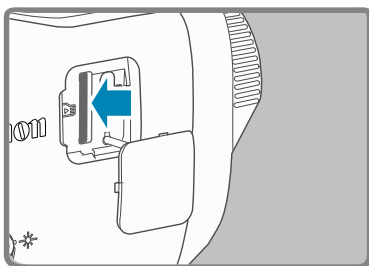
Извлечение

1. Откройте крышку.



- Выключите дальномер (☑).
- Убедитесь, что индикатор не горит, а затем откройте крышку и переверните ее вправо.

2. Извлеките карту.



- Нажмите на карту, чтобы извлечь ее.
- Извлеките карту прямо, а затем закройте крышку.

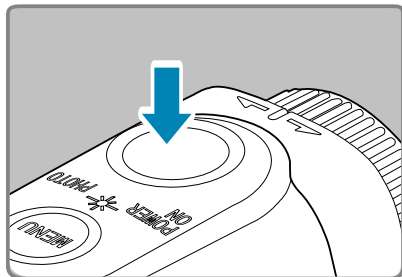
⚠ Осторожно

- Горящий индикатор указывает, что дальномер осуществляет запись, чтение, удаление или передачу данных с карты. Не открывайте крышку карты/ разъема в это время. Во избежание повреждения данных на карте или дальномер не выполняйте следующие действия, пока горит индикатор:
 - не извлекайте карту;
 - не трясите дальномер и не ударяйте по нему.
- Если в видоискателе появилось сообщение об ошибке, касающееся карты, извлеките и повторно вставьте карту. Если ошибка не исчезнет, используйте другую карту.
Если есть возможность перенести изображения с карты на компьютере, перенесите все изображения, а затем отформатируйте карту в дальномере (☑).
Таким образом, возможно, удастся восстановить нормальную работу карты.

Включение питания

☑ [Установка даты, времени и часового пояса](#)

☑ [Изменение языка интерфейса](#)



- Для включения дальномера нажмите кнопку < **POWER ON / * / PHOTO** >. **Одновременно нажмите кнопку < MENU > и кнопку < ZOOM > и удерживайте их несколько секунд, чтобы выключить питание прибора.**

Примечание

- Первоначально для параметра **[Автоотключение]** установлено значение «5 секунд». Если лазерный дальномер не используется, он автоматически выключится через 5 секунд. Время до автоматического выключения можно изменить. (☑)
- Когда вы приближаете лицо к датчику цифрового видоискателя, таймер автоматического выключения останавливается. Когда вы отводите лицо от датчика, таймер автоматического выключения перезапускается, о чем свидетельствует мигающий индикатор.
- Когда таймер автоматического выключения достигает установленного значения, питание автоматически выключается, а мигающий индикатор гаснет.
- Во время работы таймера автоматического выключения, если вы подносите лицо к видоискателю или кладете руку на видоискатель, таймер автоматического выключения останавливается, питание дальномера не отключается, а мигающий индикатор не гаснет.
- При хранении дальномера в футляре убедитесь, что мигающий индикатор и питание выключены. Если индикатор по-прежнему мигает, датчик видоискателя перекрывается, и отключение питания возможно только после полной разрядки дальномера.

Установка даты, времени и часового пояса

Если при включении дальномера появляется экран установки даты/времени/часового пояса, см. раздел [Дата/время/часовой пояс](#).

Изменение языка интерфейса

Для изменения языка интерфейса см. раздел [Язык](#).

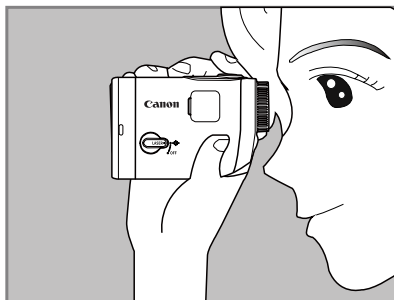
Основные операции

-  [Удерживание дальномера](#)
-  [Регулировка видоискателя](#)
-  [Кнопка зуммирования](#)
-  [Затвор ▪ Кнопка дальномера](#)

Удерживание дальномера

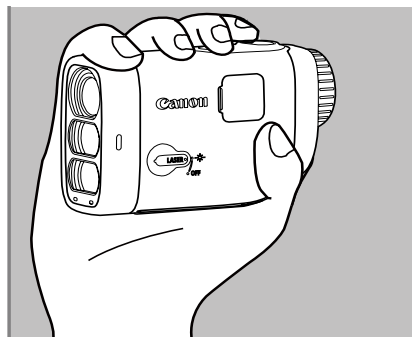
Дальномер можно удерживать различными способами в соответствии с целью съемки.

Порядок выполнения [измерения дальности] или [проверки]



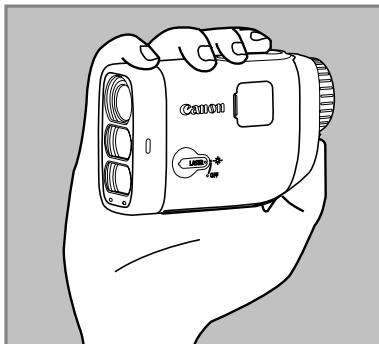
- Осторожно поддерживайте переднюю часть дальномера.

Надежное удерживание дальномера для просмотра



- Крепко держите дальномер, обхватив его пальцами.
- Положите указательный палец на кнопку < **POWER ON / * / PHOTO** >, не нажимая ее.
- Положите средний палец на кнопку < **MENU** >, не нажимая ее.
- Аккуратно поместите большой палец на карту/крышку терминала.

Удерживание дальномер для съемки



- Крепко держите дальномер, обхватив его пальцами.
- Положите указательный палец на кнопку < **POWER ON** / ***/PHOTO** >, не нажимая ее.
- Управляйте кнопкой < **ZOOM** > / **●** > большим пальцем.

Надежное удерживание дальномера для съемки



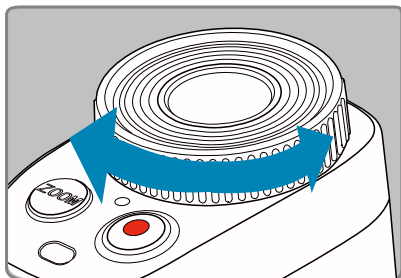
- Крепко держите дальномер, обхватив его пальцами.
- Другой рукой поддерживайте дальномер снизу.
- Положите указательный палец на кнопку < **POWER ON** / ***/PHOTO** >, не нажимая ее.
- Управляйте кнопкой < **ZOOM** > / **●** > большим пальцем.
- Слегка обопритесь предплечьями и локтями о переднюю часть туловища.
- Держите дальномер возле лица и смотрите через видоискатель.

Примечание

- Дальномер можно держать любой рукой и смотреть через видоискатель любым глазом.

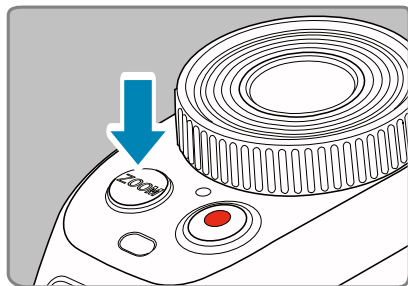
Регулировка видоискателя

Отрегулируйте диск диоптрийной коррекции.



- Смотрите через видоискатель и вращайте диск диоптрийной коррекции до тех пор, пока изображение не будет выглядеть четко.

Кнопка зуммирования



- Каждое нажатие кнопки < **ZOOM** > переключает между тремя уровнями зуммирования.



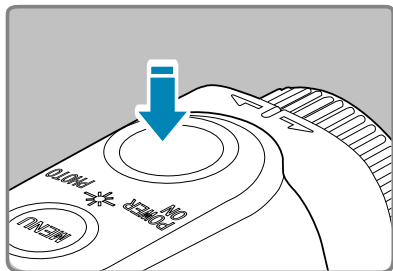
Примечание

- Цифровое масштабирование (телескопическое) может привести к снижению качества изображения.

Затвор • Кнопка дальномера

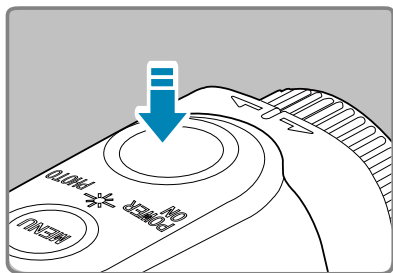
Кнопка спуска затвора нажимается в два этапа. Кнопку спуска затвора можно нажать наполовину. Затем ее можно нажать полностью.

Нажатие наполовину



- Активирует автофокусировку. ([🔗](#))
- Для дальномера. ([🔗](#))

Полное нажатие (при фотосъемке)



Выполняет съемку.

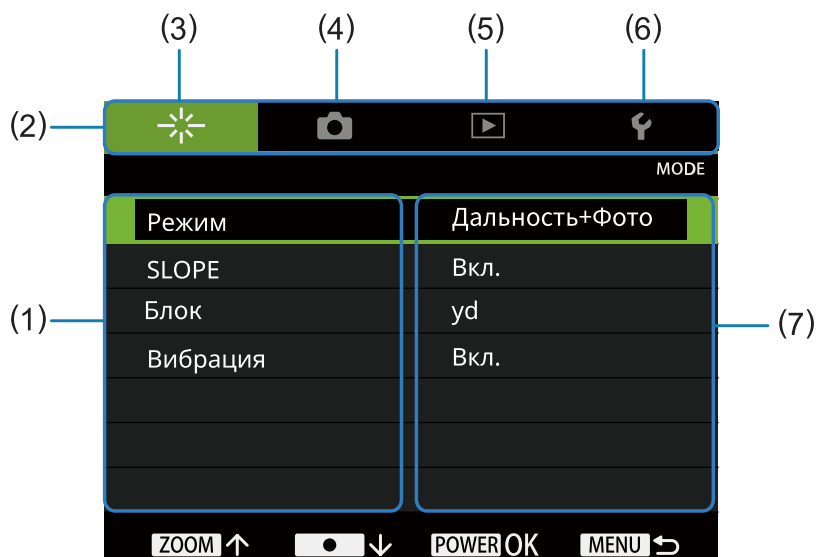
- **Предотвращение дрожания дальномера**
 - Удерживайте дальномер неподвижно, как показано в разделе [Удерживание дальномера](#).
 - При фотосъемке для фокусировки нажмите кнопку спуска затвора наполовину, а затем плавно нажмите ее полностью.

Работа с меню и настройки

 [Экран меню](#)

 [Порядок работы с меню](#)

Экран меню



1 Пункты меню

2 Основные вкладки

3 ☀ : Дальномер

4 📷 : Съемка

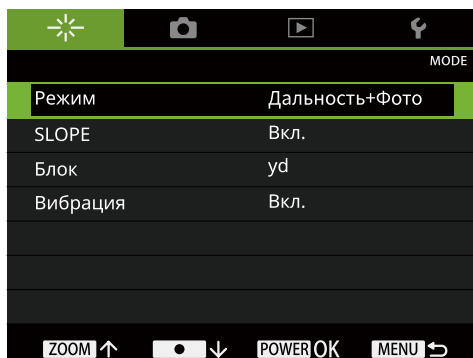
5 ▶ : Воспроизведение

6 🛠 : Настройка

7 Параметры меню

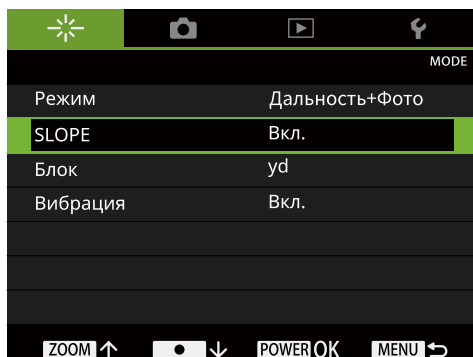
Порядок работы с меню

1. Откройте экран меню.



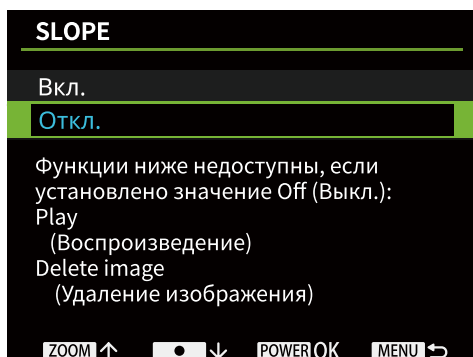
- Нажмите кнопку **< MENU >**, чтобы открыть экран меню.

2. Выберите пункт меню.



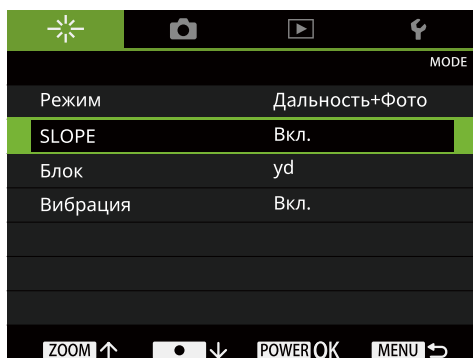
- Нажмите кнопку **< ZOOM >** или **< ● >**, чтобы выбрать пункт меню, а затем нажмите **< POWER ON / * / PHOTO >**.

3. Выберите значение.



- Нажмите кнопку < **ZOOM** > или < ● >, чтобы выбрать значение.
- Текущее значение параметра отображается синим цветом.

4. Установите значение.



- Нажмите < **POWER ON** /-☀-/PHOTO >, чтобы его установить.

5. Выйдите из установки значения.

- Нажмите кнопку < **MENU** >.

Примечание

- Далее по тексту в описаниях функций меню предполагается, что вы нажали кнопку < **MENU** >, чтобы открыть экран меню.
- Для отмены операции нажмите кнопку < **MENU** >.

Измерение дальности

В этом разделе представлены настройки меню на странице настроек измерения расстояния [].

- [Использование дальномера](#)
- [Фотосъемка](#)
- [Запись видео](#)
- [Режим](#)
- [SLOPE](#)
- [Единицы измерения](#)
- [Вибрация](#)

Использование дальномера

Функция

- **Приоритет ближайшего целевого объекта**

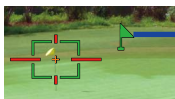
При измерении перекрывающихся объектов алгоритм приоритета близости показывает расстояние до ближайшего объекта.

- **Уведомление об измерении приоритета ближайшего целевого объекта**

При измерении перекрывающихся объектов, например когда перед деревьями находится флагшток, цифровой видоискатель показывает расстояние до ближайшего объекта (флагштока), а также загорается знак фиксации флагштока  (метка привязки с учетом приоритета близости) в видоискателе.

Однократное измерение (): при измерении перекрывающихся объектов и отображении расстояния до ближайшего объекта появляется символ флагштока .

Непрерывное измерение (): Когда расстояние до ближайшего объекта будет повторно измерено относительно отображаемого расстояния, появляется символ флагштока .



Загорится символ приоритета близости

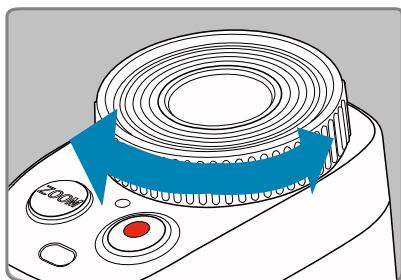
Использование дальномера

Меры предосторожности: если вы не будете следовать приведенным здесь инструкциям по управлению, настройке или эксплуатации этого прибора, лазерное излучение может отрицательно повлиять на ваше здоровье или нанести ему вред.

Обязательно обратитесь к экрану Menu Screen (Экран меню), чтобы проверить и изменить настройки перед началом измерения дальности.

1. Полностью нажмите кнопку < POWER ON /  / PHOTO >, чтобы включить питание.

- Переведите переключатель лазерного измерения < **LASER** > в положение <  >.
- Настройте четкое отображение экрана цифрового видоискателя, поворачивая кольцо регулировки диоптрий влево или вправо.



2. Наведите прибор на объект.



Знак перекрестия

- Расположите объект по центру перекрестия.

3. Нажмите кнопку < POWER ON / * / PHOTO > наполовину для измерения расстояния.



- Расстояние до него будет отображаться на экране.
- После выполнения измерения результаты измерений будут отображаться до тех пор, пока автоматически не отключится питание.
- Полностью нажмите кнопку < POWER ON / * / PHOTO >, чтобы включить питание и повторно выполнить измерение.

● Однократное измерение

Если сразу отпустить нажатую наполовину кнопку < POWER ON / * / PHOTO >, будет выполнено измерение (однократное измерение), а его результаты будут отображены позже.



Пример отображения измеренного диапазона



Пример ошибки измерения

● Непрерывное измерение

При нажатии наполовину и удержании кнопки < **POWER ON** / *** / PHOTO** > будет запущен процесс непрерывного измерения в течение примерно 8 секунд (макс.). Во время измерения будет мигать символ < **S** >, потом на экране будут непрерывно отображаться результаты измерений. Если кнопку отпустить, непрерывное измерение прекратится.



Полный экран

Нажмите кнопку
< **POWER ON** / *** / PHOTO** >
наполовину один раз

Однократное
измерение

Нажмите наполовину и
удерживайте кнопку
< **POWER ON** / *** / PHOTO** >

Непрерывное
измерение

* Когда измеряется расстояние до флагштока на поле для гольфа

Использование функции непрерывного измерения и расположение флагштока в центре метки наводки на объект может снизить воздействие вибрации портативного прибора.

Фотосъемка

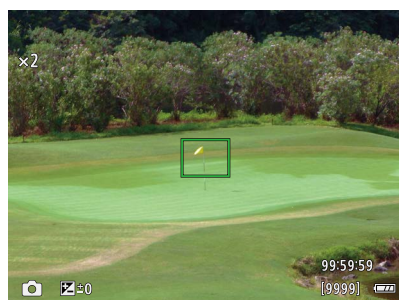
Когда переключатель дальнометрии < **LASER** > установлен в положение <  >, запись расстояния будет отображаться на экране. В противном случае запись на экране не отображается.



Примечание

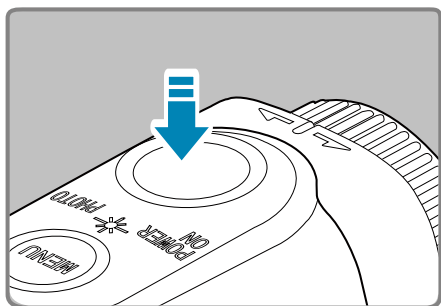
- Когда переключатель лазерной дальнометрии установлен в положение <  >, воздержитесь от портретных снимков.

1. Сфокусируйтесь на объекте.



- Для фокусировки нажмите кнопку < **POWER ON** /  / **PHOTO** > спуска затвора наполовину.
- Когда объект находится в фокусе, появляется зеленая рамка.
- Если дальномер не может сфокусироваться на объектах, отображается красная рамка.

2. Сделайте снимок.



- Нажмите кнопку < **POWER ON** / * / **PHOTO** > спуска затвора полностью.
- Если вы хотите просмотреть записанное изображение, нажмите и удерживайте кнопку < **MENU** > (Меню) в течение нескольких секунд или воспользуйтесь меню [ : **Воспроизведение**] ().

Запись видео

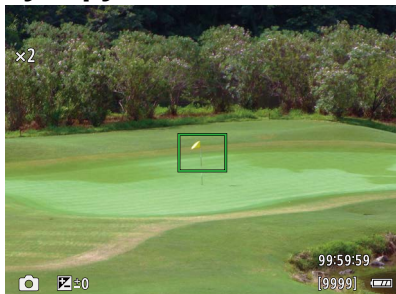
Когда переключатель дальнометрии < **LASER** > установлен в положение <  >, запись расстояния будет отображаться на экране. В противном случае запись на экране не отображается.



Примечание

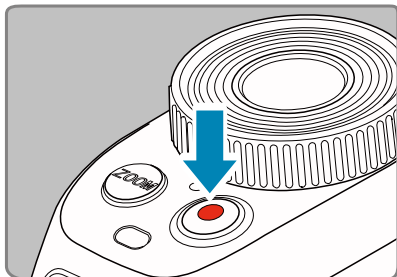
- Когда переключатель лазерной дальнометрии установлен в положение <  > и дальнометр направлен на человека для записи видео, не нажимайте кнопку < **POWER ON /  / PHOTO** > для измерения расстояния.

1. Сфокусируйтесь на объекте.

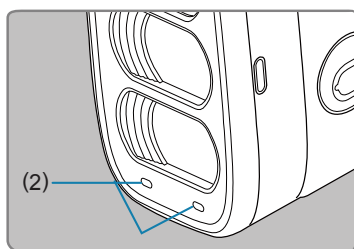


- Для фокусировки нажмите кнопку < **POWER ON /  / PHOTO** > спуска затвора наполовину.
- Когда объект находится в фокусе, появляется зеленая рамка.

2. Запишите видео.



- Нажмите кнопку < ● >, чтобы начать запись видео.
- Во время записи видео в верхнем правом углу экрана будет отображаться значок [● REC] (1).



- Звук записывается микрофонами (2).
- Для остановки записи видео нажмите кнопку < ● > еще раз.
- Если вы хотите просмотреть записанное изображение, нажмите и удерживайте кнопку < MENU > (Меню) в течение нескольких секунд или воспользуйтесь меню [▶ : Воспроизведение] (Ⓜ).

⚠ Осторожно

- Если вы выполняете операции с дальномером во время записи видео, встроенный микрофон дальномера может также записать звуки этих операций.

📖 Примечание

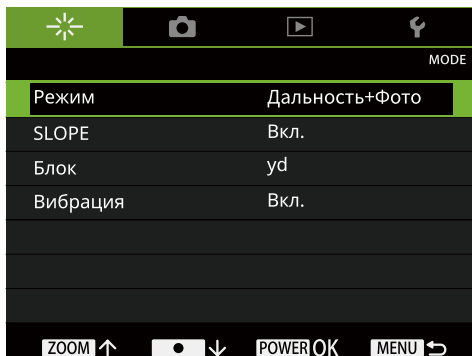
- Запись звука осуществляется в стереорежиме.

Режим

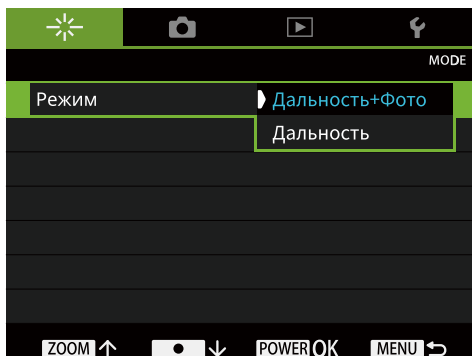
This function can be used to test the distance and shoot photos.

*Переведите переключатель лазерного измерения <LASER> в положение <  >.

1. Выберите [: Режим].



2. Выберите пункт меню.



● [] **Дальность+Фото**

Для измерения дальности или фотографирования нажмите кнопку < POWER ON /  / PHOTO > наполовину или полностью.

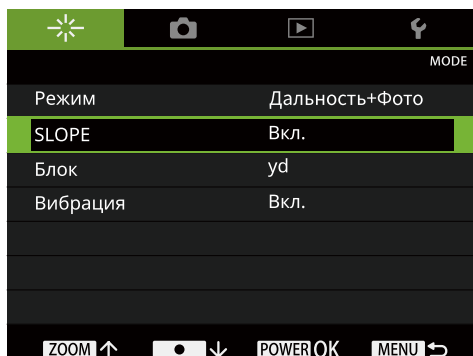
● [] **Дальность**

Нажмите кнопку < POWER ON /  / PHOTO > наполовину для определения дальности.

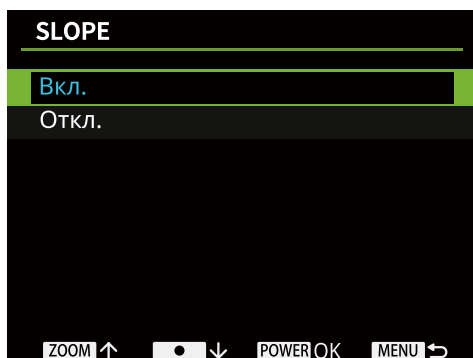
SLOPE

Можно установить функцию SLOPE.

1. Выберите [: SLOPE].



2. Выберите [Вкл.].



* **Выключите функцию SLOPE**, индикатор функции SLOPE на дальномере будет мигать.

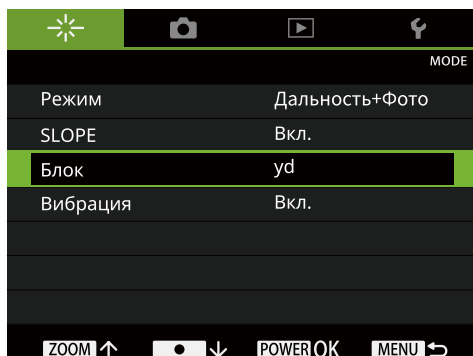
Осторожно

- Подтверждение снимков иногда может быть запрещено правилами соревнований. Следующие функции нельзя использовать, если для функции SLOPE установлено значение «Откл.».
 - **Воспроизведение**
 - **Удаление изображения**
- Если вы хотите использовать эту функцию в рамках конкурса, заранее ознакомьтесь с местными правилами.

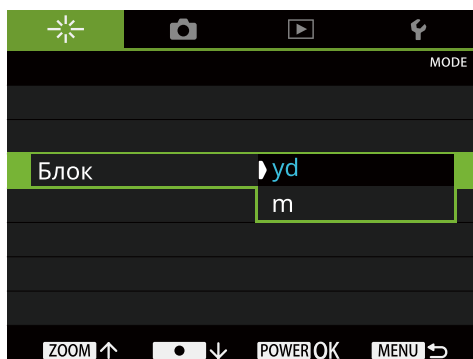
Единицы измерения

Выберите единицы отображения результатов измерений, «yd» (ярды) или «m» (метры). По умолчанию выбрано «yd» (ярды).

1. Выберите [: Блок].



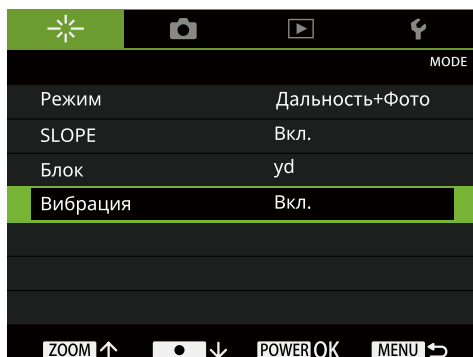
2. Выберите [yd].



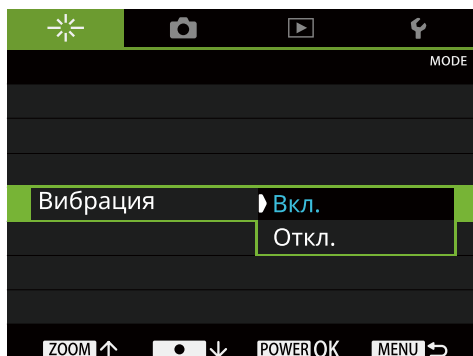
- Эта настройка будет сохранена даже при отключении питания дальномера.

Вибрация

1. Выберите [ : Вибрация].



2. Выберите [Вкл.].



- **Однократное измерение:** вибрация после успешного измерения дальности.
- **Непрерывное измерение:** вибрация после появления символа флажка  .

Осторожно

- Во время записи анимации независимо от однократного или непрерывного измерения дальности вибрации не происходит.

Съемка

В этом разделе представлены настройки меню на странице настроек съемки [].

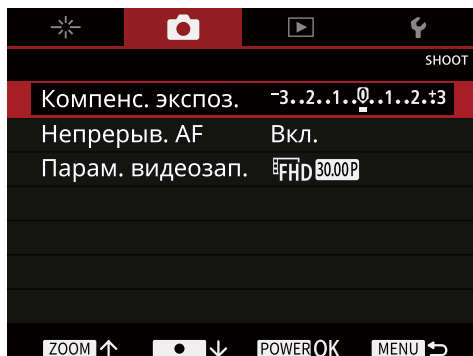
- [Компенсация экспозиции](#)
- [Непрерывный AF](#)
- [Параметры видеозаписи](#)

Компенсация экспозиции

За счет установки положительной или отрицательной компенсации экспозиции можно сделать изображения более светлыми или более темными, чем при стандартной экспозиции, определяемой дальномером.

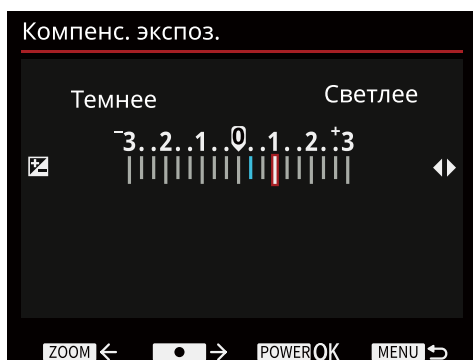
Компенсацию экспозиции можно установить до ± 3 ступеней с шагом $1/3$.

1. Выберите [📷 : Компенс. экспоз.].

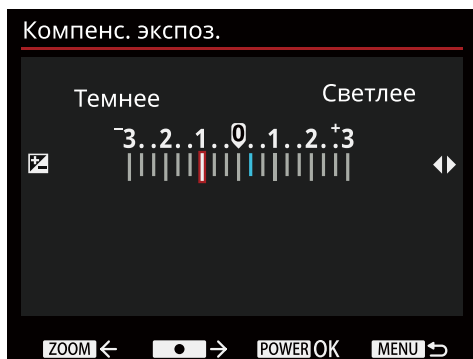


2. Установите уровень компенсации.

Увеличенная экспозиция, для получения более светлых изображений



Уменьшенная экспозиция, для получения более темных изображений



- Нажмите кнопку < **ZOOM** > или < ● >, чтобы выбрать уровень компенсации, а затем нажмите < **POWER ON / * / PHOTO** >.

3. Сделайте снимок.

- Для отмены компенсации экспозиции верните уровень компенсации в ± 0 .



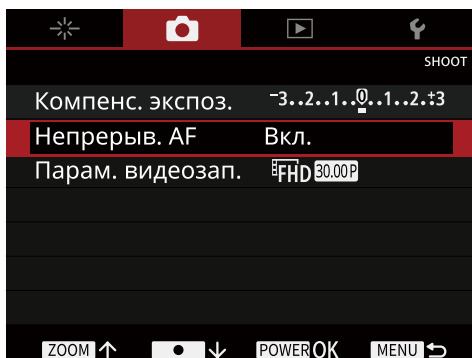
Примечание

- Уровень компенсации экспозиции сохраняется даже после выключения дальномера.

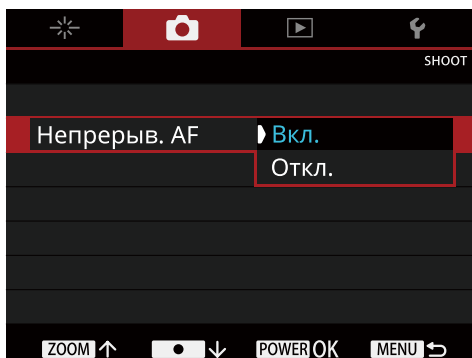
Непрерывный AF

Эта функция удерживает объекты в фокусе.

1. Выберите [📷 : Непрерыв. AF].



2. Выберите [Вкл.].



⚠ Осторожно

- При установке **[Вкл.]** потребляется больше энергии аккумулятора, поскольку объектив непрерывно подстраивается.

Советы по съемке с автофокусировкой

- Даже после достижения фокусировки при нажатии кнопки спуска затвора наполовину будет выполняться повторная фокусировка.
- Во время автофокусировки яркость изображения может меняться.
- Автофокусировка занимает некоторое время в зависимости от объекта и условий съемки.
- Если во время съемки освещение меняется, экран может мигать и фокусировка может быть затруднена. В этом случае перезапустите дальномер и возобновите съемку с автофокусировкой при освещении, которое будет использоваться.
- Автофокус совмещается с центром экрана. Поместите объект, на котором необходимо сфокусироваться, в центр экрана для съемки.

Условия съемки с затрудненной фокусировкой

- низкоконтрастные объекты, такие как голубое небо или плоские поверхности однородного цвета, а также объекты, в которых теряются детали на светлых или темных участках;
- объекты в условиях низкой освещенности;
- полосы или другие объекты с контрастом только в горизонтальном направлении;
- объекты с повторяющимися структурами (например, окна небоскреба, компьютерная клавиатура и т. п.);
- тонкие линии и контуры объектов;
- объекты с постоянно изменяющейся яркостью, цветом или схемой освещения;
- ночные сцены или светящиеся точки;
- мерцающие изображения с люминесцентным или светодиодным источником света;
- очень маленькие объекты;
- объекты на краях экрана;
- объекты с сильным контровым освещением или объекты с отражающими поверхностями (например, автомобиль с поверхностями с высокой отражающей способностью и т. п.);
- близкие или удаленные объекты, закрытые точкой автофокусировки (например, животное в клетке и т. п.);
- объекты, которые перемещаются в пределах точки автофокусировки и изменяют свое положение из-за дрожания дальномера или размытия объектов;
- использование автофокусировки, когда объект находится слишком далеко от области фокусировки;
- во время выполнения автофокусировки на экране появляется шум (точки света, полосы и т. п.).

Параметры видеозаписи

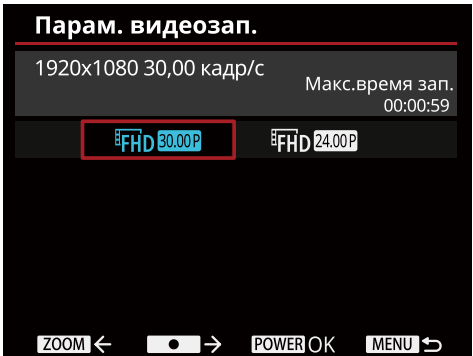
[Параметры видеозаписи](#)

[Карты для записи видео](#)

[Максимальное время записи видео](#)

Частоту кадров можно установить в [📷 : Парам. видеозап.].

Параметры видеозаписи



Размер изображения

Размер изображения		Соотношение сторон
FHD	1920x1080	16:9

Частота кадров (кадр/с: кадры в секунду)

- [FHD 30.00P] 30,00fps/ [FHD 24.00P] 24,00fps
Для регионов со стандартом телевидения NTSC, таких как Северная Америка, Япония, Южная Корея и Мексика.
- [FHD 25.00P] 25,00fps
Для регионов со стандартом телевидения PAL, таких как Европа, Россия, Китай и Австралия.

Карты для записи видео

Подробная информация о картах, на которые можно осуществлять запись с каждым уровнем качества записи видео, приведена в разделе [Требования к характеристикам карты \(запись видео\)](#).

Проверяйте карты путем записи нескольких видео, чтобы убедиться, что запись выполняется правильно.

Осторожно

- При записи видео на карту с низкой скоростью записи видео может быть записано неправильно. Кроме того, при воспроизведении видео с карты с низкой скоростью чтения видео может воспроизводиться неправильно.
- Если видео не удастся записать правильно, отформатируйте карту и повторите запись. Если форматирование не устранило проблему, см. веб- сайт производителя и другие источники.

Максимальное время записи видео

Максимальное время записи одного видео составляет 59 секунд. По достижению продолжительности 59 секунд запись автоматически останавливается. Запись можно начать повторно, нажав кнопку <  > (при этом выполняется запись видео в новый файл).

Воспроизведение

В этой главе рассмотрены темы, связанные с воспроизведением, — воспроизведение фотографий и видео — и описаны параметры меню на вкладке воспроизведения [].

Осторожно

- Изображения, полученные другими устройствами, или изображения, полученные этим дальномером, но отредактированные или переименованные на компьютере, могут отображаться неправильно или не выбираться на этом дальномере.

- [Воспроизведение](#)
- [Удаление изображений](#)
- [Форматирование](#)

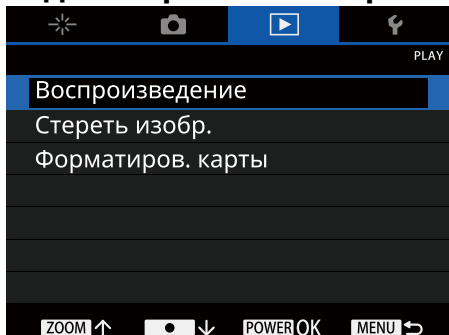
Воспроизведение

[Воспроизведение изображений](#)

[Воспроизведение видео](#)

Воспроизведение изображений

1. Перейдите в режим воспроизведения.



- Выберите **[▶] : Воспроизведение**].
- Отобразится последнее записанное или просмотренное изображение.
- Нажмите и удерживайте кнопку **<MENU>** несколько секунд для воспроизведения.

2. Прокрутите изображения.



Экран с данными < LASER >



Экран без данных < LASER >

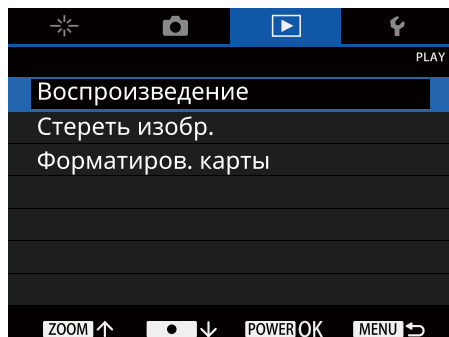
- Для воспроизведения изображений, начиная с самого последнего, нажмите кнопку **<ZOOM>**.
- Для воспроизведения изображений, начиная с первого записанного изображения, нажмите кнопку **<●>**.

3. Выйдите из режима воспроизведения изображений.

- Нажмите кнопку **<MENU>**, чтобы выйти из режима воспроизведения изображений.

Воспроизведение видео

1. Перейдите в режим воспроизведения.



- Выберите [] : **Воспроизведение**].
- Нажмите и удерживайте кнопку **<MENU>** несколько секунд для воспроизведения.

2. Выберите видео.



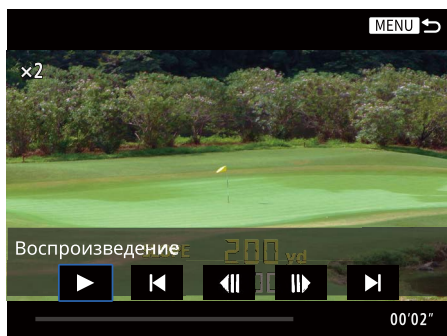
Экран с данными < LASER >



Экран без данных < LASER >

- * Если дальнометрия не выполнена, числовой результат не отображается.
- Нажмите кнопку **<ZOOM>** или **<●>**, чтобы выбрать видео для воспроизведения.
- Изображения со значком **<POWER>** в левом верхнем углу представляют собой видео.

3. Нажмите < POWER ON / * / PHOTO >.



4. Нажмите < POWER ON / * / PHOTO >, чтобы воспроизвести видео.

- Начнется воспроизведение видео.
- Воспроизведение видео можно остановить и отобразить панель воспроизведения видео, нажав < POWER ON / * / PHOTO >. Повторно нажмите эту кнопку для возобновления воспроизведения.

Панель воспроизведения видео

Нажмите кнопку **< ZOOM >** или **< ● >** для выбора.

Элемент	Операции воспроизведения
 Воспроизведение	Каждое нажатие < POWER ON / * / PHOTO > переключает между воспроизведением и паузой воспроизведения.
 Переход назад	Выполняет переход назад прилб. на 4 с при каждом нажатии < POWER ON / * / PHOTO > .
 Предыдущий кадр	Отображает предыдущий кадр при каждом нажатии < POWER ON / * / PHOTO > . При удерживании < POWER ON / * / PHOTO > осуществляется перемотка видео назад.
 Следующий кадр	Воспроизводит видео по кадрам при каждом нажатии < POWER ON / * / PHOTO > . При удерживании < POWER ON / * / PHOTO > осуществляется перемотка видео вперед.
 Переход вперед	Выполняет переход вперед прилб. на 4 с при каждом нажатии < POWER ON / * / PHOTO > .
	Положение воспроизведения
mm'ss"	Время воспроизведения в минутах (обозначенных ') и секундах (")
 MENU	Нажмите кнопку < MENU > , чтобы вернуться к воспроизведению изображений.

Осторожно

- Воспроизведение видео может останавливаться, если скорость чтения карты слишком низкая или в файлах видео имеются поврежденные кадры.
- Воспроизведение видео может быть невозможным из-за высокой температуры внутри дальномера. Кроме того, воспроизведение видео может останавливаться при перегреве дальномера во время воспроизведения.
- При воспроизведении видео на этом дальномере звук не воспроизводится. Для просмотра видео со звуком используйте устройство для воспроизведения видео.

Удаление изображений

 [Выбор \[✓\] нескольких изображений для одновременного удаления](#)

 [Удаление всех изображений с карты](#)

Ненужные изображения для удаления можно выбрать по одному или все вместе.

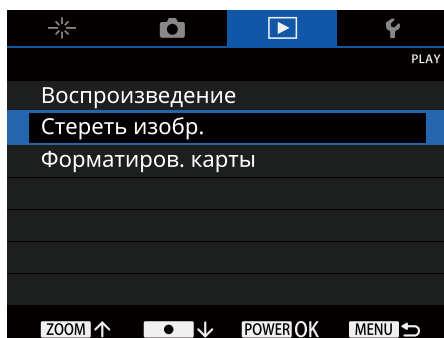
Осторожно

- После удаления изображение невозможно восстановить. Перед удалением убедитесь, что изображение больше не нужно.

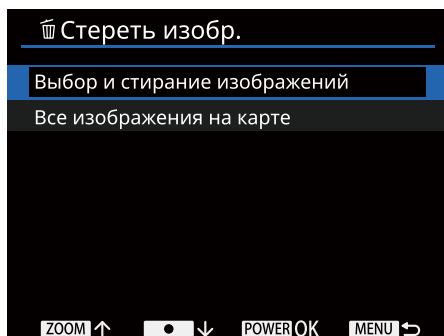
Выбор [✓] нескольких изображений для одновременного удаления

Установив флажки для изображений, можно одновременно удалить все отмеченные изображения.

1. Выберите [ : Стереть изобр.].



2. Выберите [Выбор и стирание изображений].

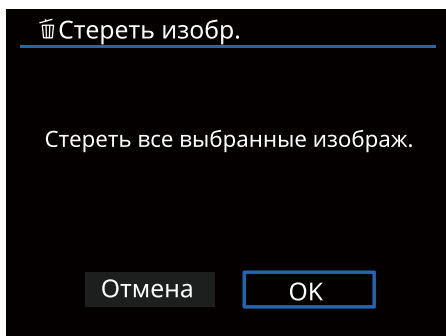


3. Выберите изображение.



- Нажмите кнопку < **ZOOM** > или < ● >, чтобы выбрать изображение для удаления, а затем нажмите < **POWER ON / * / PHOTO** >.
- Чтобы выбрать другое изображение для удаления, повторите шаг 3.

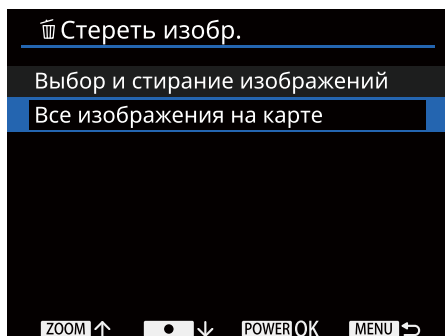
4. Удалите изображения.



- Нажмите кнопку < **MENU** >, а затем нажмите [**OK**].

Удаление всех изображений с карты

С карты можно одновременно удалить все изображения.



*Индикатор «» обозначает, что файл защищен от удаления.
Перед удалением файла необходимо отменить защиту.

Форматирование

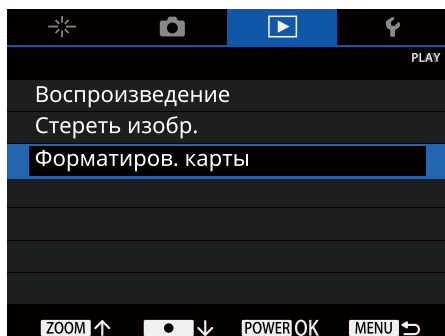
Используйте дальномер для форматирования (инициализации) карты в следующих случаях.

- новая карта;
- карта была отформатирована в другом устройстве или на компьютере;
- карта полностью заполнена изображениями или данными;

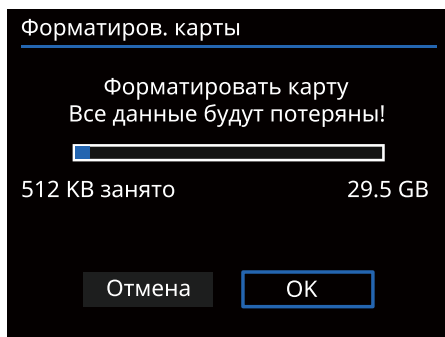
⚠ Осторожно

- При форматировании с карты удаляются все содержащиеся на ней данные. Перед форматированием проверьте, что находится на карте. Перед форматированием при необходимости перенесите изображения и данные на компьютер и т. д.

1. Выберите [▶] : Форматиров. карты].



2. Выполните форматирование карты.



- Выберите [OK].

Форматы карт

Карты microSD будут отформатированы в системе FAT12/16, карты microSDHC — в системе FAT32, а карты microSDXC — в системе exFAT.

Осторожно

- Карты microSDXC, отформатированные в этом дальномере, возможно, не удастся использовать в других дальномерах. Кроме того, обратите внимание, что карты, отформатированные в системе exFAT, могут не распознаваться некоторыми операционными системами компьютеров и устройствами чтения карт.
- При форматировании или удалении данных с карты данные не удаляются полностью. Имейте это в виду при продаже или утилизации карты. В случае утилизации карт при необходимости примите меры для защиты личной информации, например, путем физического уничтожения карт.

Примечание

- Объем карты, отображаемый на экране форматирования карты, может быть немного меньше объема, указанного на этикетке карты.
- Данное устройство использует технологию exFAT по лицензии Microsoft.

Настройка

В этой главе описаны параметры меню на вкладке настройки [ : Set-up].

- [Дата/время/часовой пояс](#)
- [Энергосбережение](#)
- [ТВ-стандарт](#)
- [Язык](#)
- [Сброс настроек дальномера](#)
- [Другая информация](#)

Дата/время/часовой пояс

При первом включении или после сброса даты/времени/часового пояса выполните указанные операции, чтобы сначала установить часовой пояс.

Сначала установив часовой пояс, вы можете просто изменить эту настройку по мере необходимости в будущем, и дата/время будут обновлены в соответствии с ней.

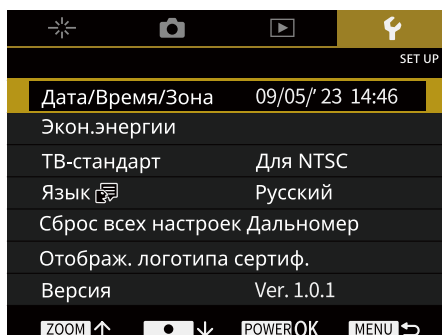
Поскольку получаемые снимки содержат информацию о дате и времени съемки, обязательно установите дату и время.



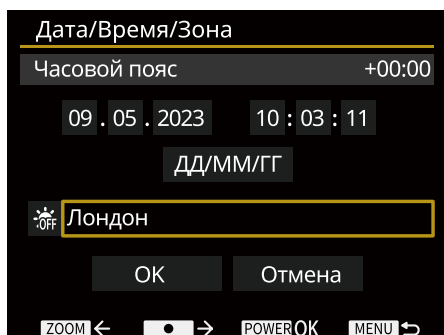
Примечание

- При первом включении информация отображается на английском языке.

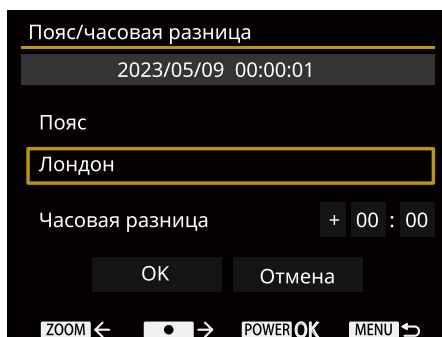
1. Выберите [🔧 : Дата/Время/Зона].



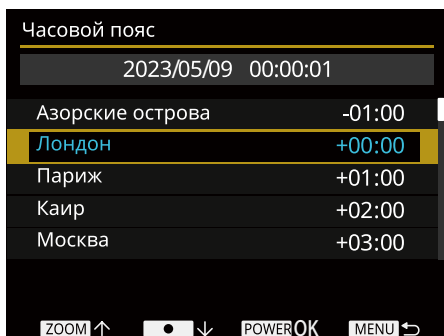
2. Установите часовой пояс.



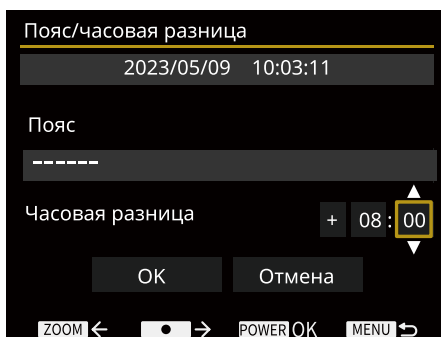
- Нажмите кнопку < **ZOOM** > или < ● >, чтобы выбрать [Часовой пояс].



- Нажмите < POWER ON / * / PHOTO >.

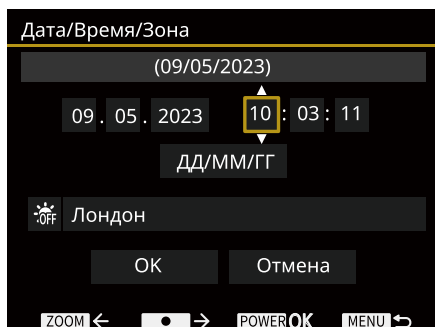


- Нажмите кнопку < **ZOOM** > или < ● > , чтобы выбрать часовой пояс, а затем нажмите < **POWER ON / * / PHOTO** > .
- Если часовой пояс отсутствует в списке, нажмите кнопку < **MENU** > и в [**Часовая разница**] укажите разницу во времени с UTC.



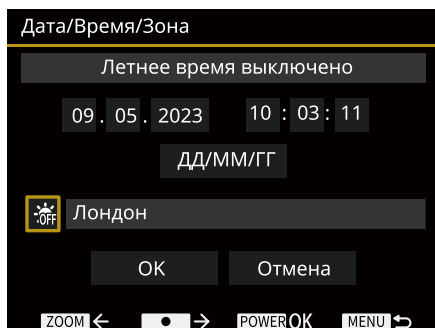
- Нажмите кнопку < **ZOOM** > или < ● > , чтобы выбрать пункт [**Часовая разница**] (+ или -, часы или минуты), а затем нажмите < **POWER ON / * / PHOTO** > .
- Нажмите кнопку < **ZOOM** > или < ● > , чтобы установить дату или время, а затем нажмите < **POWER ON / * / PHOTO** > .
- После выбора часового пояса или ввода разницы во времени нажмите кнопку < **ZOOM** > или < ● > , чтобы выбрать [**OK**], а затем нажмите < **POWER ON / * / PHOTO** > .

3. Установите дату и время.



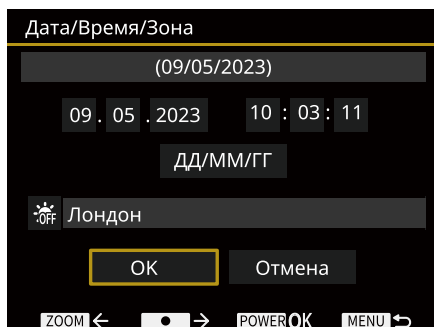
- Нажмите кнопку **< ZOOM >** или **< ● >**, чтобы выбрать пункт, а затем нажмите **< POWER ON / * / PHOTO >**.
- Нажмите кнопку **< ZOOM >** или **< ● >**, чтобы установить дату или время, а затем нажмите **< POWER ON / * / PHOTO >**.

4. Установите летнее время.



- Установите в случае необходимости.
- Нажмите кнопку **< ZOOM >** или **< ● >**, чтобы выбрать [], а затем нажмите **< POWER ON / * / PHOTO >**.
- Нажмите кнопку **< ZOOM >** или **< ● >**, чтобы выбрать [], а затем нажмите **< POWER ON / * / PHOTO >**.
- Если летнее время установлено в [], время, установленное на шаге 3, увеличивается на один час. Если установлено [], летнее время отменяется, и время возвращается на час назад.

5. Выйдите из настройки параметра.



- Нажмите кнопку < **ZOOM** > или < ● >, чтобы выбрать [OK].

⚠ Осторожно

- Настройки даты, времени и часового пояса могут сбрасываться при полном разряде аккумулятора или в случае продолжительного воздействия на дальнометр отрицательных температур. Если это произошло, установите их повторно.
- После изменения [Пояс/часовая разница] убедитесь, что установлены правильные дата и время.

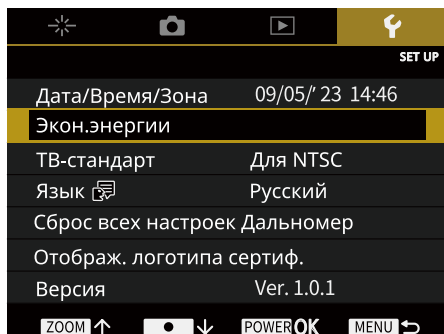
📖 Примечание

- Во время отображения экрана [🔧 : Дата/Время/Зона] время автоматического отключения может увеличиться.

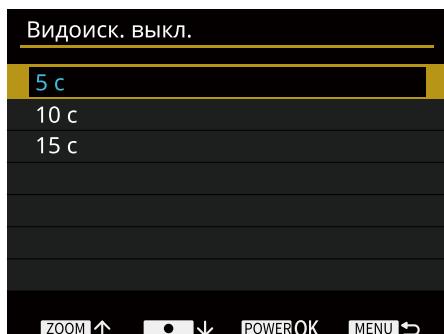
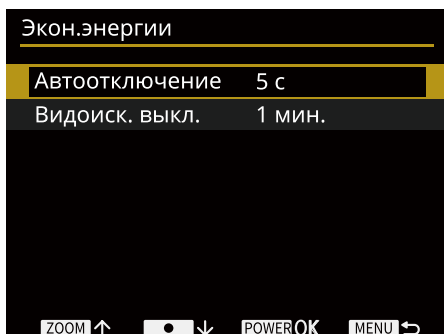
Энергосбережение

Время автоматического отключения датальномера и видоискателя можно отрегулировать [Автоотключение] и [Видоиск. выкл.].

1. Выберите [⚡ : Экон.энергии].



2. Выберите пункт.



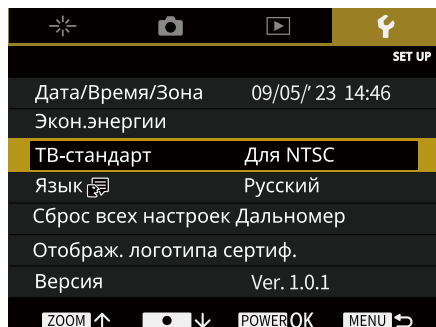
Примечание

- Для экономии энергии аккумулятора рекомендуется установить **[Автоотключение]** на 5 с.
- Нажатие любой кнопки перед срабатыванием таймера **[Видоиск. выкл.]** приводит к сбросу таймера.
- Настройки энергосбережения не используются во время съемки, воспроизведения видео или при установленных беспроводных подключениях.

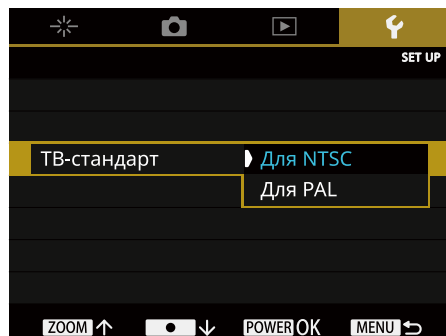
ТВ-стандарт

Установите ТВ-стандарт телевизора, используемого для просмотра. Этот параметр устанавливает частоту кадров при записи видео.

1. Выберите [wrench : ТВ-стандарт].



2. Выберите пункт.



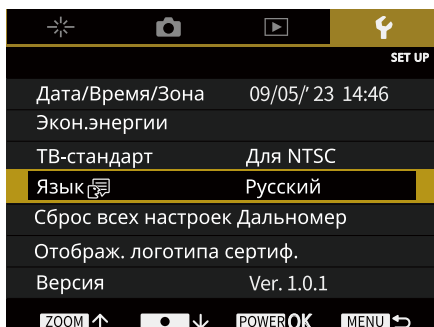
- **Для NTSC**

Для регионов со стандартом телевидения NTSC, таких как Северная Америка, Япония, Южная Корея и Мексика.

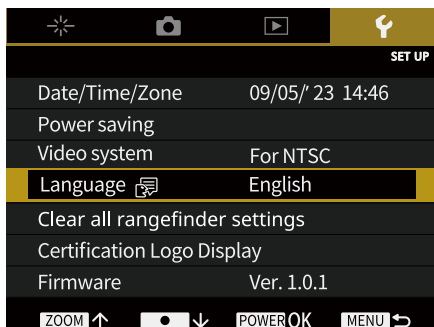
- **Для PAL**

Для регионов со стандартом телевидения PAL, таких как Европа, Россия, Китай и Австралия.

1. Выберите [: Язык].



- Для первоначальной установки выберите [ : Language ].



2. Установите желаемый язык.



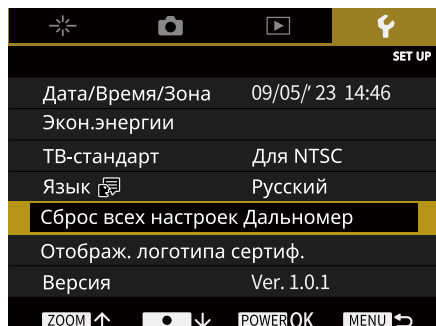
Примечание

- При первом включении установлен английский язык.

Сброс настроек дальномера

Настройки функций съемки и функций меню дальномера можно сбросить до их значений по умолчанию.

1. Выберите [Y : Сброс всех настроек дальномера].



2. Сбросьте настройки.

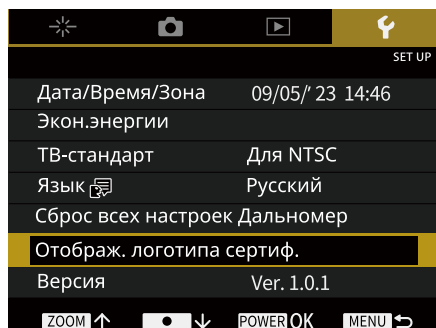
- Выберите [OK] на экране подтверждения.



Примечание

- Сброс меню даты/времени/региона и языка не производится.

Другая информация



- **Отображ. логотипа сертиф.**

Выберите [ : **Отображ. логотипа сертиф.**], чтобы отобразить некоторые логотипы сертификации дальномера. Другие логотипы сертификации находятся на корпусе дальномера и упаковке.

- **Версия**

Select [ : **Версия**], чтобы обновить встроенное программное обеспечение дальномера.

Справочная информация

В этой главе приведена справочная информация по функциям дальномера.

- [Руководство по поиску и устранению неисправностей](#)
- [Информационный экран](#)
- [Технические характеристики](#)
- [Перед утилизацией](#)

Руководство по поиску и устранению неисправностей

 [Проблемы, связанные с питанием](#)

 [Проблемы, связанные со съемкой](#)

 [Проблемы, связанные с работой](#)

 [Проблемы, связанные с отображением](#)

 [Проблемы, связанные с воспроизведением](#)

В случае возникновения неполадок с дальномером сначала ознакомьтесь с настоящим разделом. Если с помощью данного раздела проблему решить не удастся, свяжитесь с дилером или ближайшим сервисным центром Canon.

Проблемы, связанные с питанием

Не удается зарядить дальномер.

- В случае проблем с зарядкой см. раздел [Зарядка дальномера](#).

Дальномер не работает даже во включенном состоянии.

- Зарядите дальномер (.

Индикатор горит или мигает при выключенном дальномере.

- Индикатор остается гореть или продолжает мигать в течение нескольких секунд после выключения дальномера, если изображение записывается на карту. После завершения записи питание автоматически выключится.

Непродолжительное время работы от аккумулятора.

- Рекомендуется использовать дальномер с полностью заряженным аккумулятором (.
- Следующие операции сокращают время работы от аккумулятора и количество снимков, которые можно получить на одном заряде:
 - запись видео в течение продолжительного времени.

Дальномер произвольно выключается.

- Включена функция энергосбережения (.

Проблемы, связанные со съемкой

Не удается снять или записать изображения.

- Убедитесь, что карта вставлена правильно (.
- Если карта заполнена, замените ее другой или удалите ненужные изображения, чтобы освободить место (, .
- При установке режима «дальномер» выберите «Дальность+Фото».

Карту невозможно использовать.

- Если отображается сообщение об ошибке карты, см. разделы [Установка и извлечение карт](#).

Изображение не в фокусе или размыто.

- Нажимайте кнопку спуска затвора осторожно, чтобы предотвратить дрожание дальномера (, .

Отображается [

- После нескольких сеансов записи видео или при продолжительной работе дальномера в режиме ожидания перед записью видео может отображаться []. Если продолжать запись видео после отображения [], дальномер автоматически выключится примерно через 3 мин. Если отображается [], выключите дальномер и подождите, пока он остынет.

Во время записи видео отображается красный значок .

- Указывает о высокой температуре внутри дальномера. Отображение красного значка [] указывает, что запись видео скоро автоматически остановится.

Запись видео произвольно останавливается.

- Для карты с низкой скоростью записи запись видео может автоматически останавливаться. Информация о картах, пригодных для записи видео, приведена в разделе [Карты для записи видео](#). Информацию о скорости записи на карту можно найти на веб-сайте производителя или в других источниках.
- Отформатируйте карту, если скорость записи или чтения кажется низкой (.
- Запись видео автоматически останавливается после 59 секунд.

Во время записи изображение мерцает или во время записи видео видны горизонтальные полосы.

- Мерцание, горизонтальные полосы (шум) и непостоянная экспозиция могут быть вызваны флуоресцентным освещением, светодиодным освещением или другими типами освещения во время записи видео. Кроме того, на записи могут быть заметны изменения экспозиции (яркости) или цветового тона.

Во время записи видео объект выглядит искаженным.

- При повороте дальномера влево или вправо (панорамирование) или съемке движущегося объекта изображение может выглядеть искаженным.

Я не могу сделать фото во время записи видео.

- Фотосъемка во время записи видео недоступна. Перед фотосъемкой остановите запись видео.

Проблемы, связанные с работой

Дальномер работает неустойчиво. Дальномер не реагирует на нажатия кнопок.

- Возможно, возникла внутренняя ошибка. Принудительно выключите дальномер, одновременно удерживая нажатыми кнопки < **MENU** > и <  > в течение 8 с, и немного подождите перед повторным включением дальномера кнопкой питания.

Проблемы, связанные с отображением

Отображаются неправильные дата и время съемки.

- Убедитесь, что установлены правильные дата и время (.
- Проверьте часовой пояс и настройку летнего времени (.

Проблемы, связанные с воспроизведением

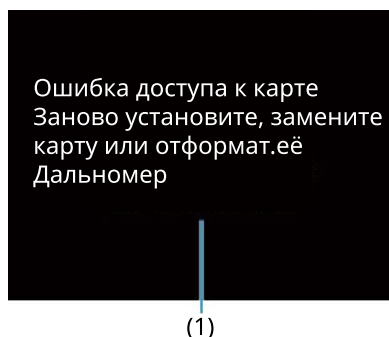
Не удается воспроизвести фотографии и видео.

- Дальномер не поддерживает воспроизведение изображений, полученных другой камерой.
- Видео, отредактированные на компьютере, невозможно воспроизвести на дальномере.

Во время воспроизведения видео слышны механические звуки или звуки работы дальномера.

- Звук автофокусировки и работы дальномера может записаться на видео при съемке.

Сообщение об ошибке



(1) Причина и меры по устранению

При возникновении проблем с дальномером появится сообщение об ошибке. Следуйте указаниям, отображаемым на экране.

Если проблему не удастся устранить, запишите сообщение об ошибке и обратитесь в сервисный центр.

Информационный экран

Съемка и изображение в зоне прицеливания

Экран воспроизведения

Съемка и изображение в зоне прицеливания



1 Увеличение

Знак перекрестия

2 —┘— Наведите прибор на объект, расстояние до которого хотите измерить. Расположите объект по центру метки.

3 SLOPE ON (Наклон вкл.) значение компенсации наклона в ярдах / значение измерения дальности в ярдах
--- yd Сбой измерения дальности

4 Уровень компенсации экспозиции

5 Знак измерения дальности и фотографирования

6 Предупреждение о перегреве

7 Доступное количество кадров

8 Уровень заряда аккумулятора

9 Доступное время записи видео / истекшее время записи

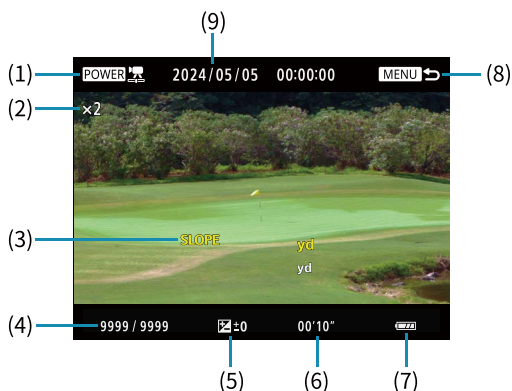
10 Ограничение записи видео

11 Единицы измерения (yd: ярды / m: метры)

12 — — знак фиксации флагштока (приоритет близости)

13 S — знак непрерывного измерения дальности

Экран воспроизведения



- | | |
|---|--|
| 1 | Воспроизведение видео |
| 2 | Увеличение |
| 3 | SLOPE ON (Наклон вкл.) значение компенсации наклона в ярдах / значение измерения дальности в ярдах |
| 4 | Номер воспроизводимого изображения / общее количество записанных изображений |
| 5 | Уровень компенсации экспозиции |
| 6 | Значок возврата |
| 7 | Уровень заряда аккумулятора |
| 8 | Значок возврата |
| 9 | Дата съемки |

Осторожно

- Если изображение было получено другим дальномером, некоторая информация о съемке может не отображаться.
- Изображения, полученные этим дальномером, могут не воспроизводиться другим дальномером.

Технические характеристики

Дальномер

Диапазон измерения дальности (расстояние по прямой линии)

Прим. 7,0~800,0 ярдов / прим. 6,4~732,0 м

Точность измерения дальности (в соответствии со стандартами определения Canon для измерения расстояния по прямой линии)

Менее 100 ярдов (91 м) $\pm 1,0$ ярда ($\pm 0,91$ м)

Более 100 ярдов (91 м) $\pm 2,0$ ярда ($\pm 1,83$ м)

Отображение ступени

Расстояние прибавления и вычитания (верхняя ступень): 0,5 ярда / 0,5 м

Расстояние по прямой линии (нижняя ступень): 0,5 ярда / 0,5 м

Характеристики лазера

IEC 60825-1: лазерное устройство класса 1

FDA 21 CFR, часть 1040.10: лазерное устройство класса 1

Видеоискатель

Тип

Цветной электронный OLED видеоискатель

Размер экрана

Тип 0,39 дюйма

Количество точек

Прибл. 2 360 000

Охват

Прибл. 100 % (при выносе зрачка прибл. 20 мм)

Вынос зрачка

Прибл. 20 мм (от линзы окуляра / при -1 м^{-1})

Диоптрийная коррекция

Прибл. от $-3.0 \sim +1.0 \text{ м}^{-1}$ (диопт.)

Фактическое поле

Эквивалент 35 мм EL 410 мм

Кроме записи видео: прибл. $6,0^\circ$

Съемка видео: прибл. $5,5^\circ$

Эквивалент 35 мм EL 820 мм

Кроме записи видео: прибл. $3,0^\circ$

Съемка видео: прибл. $2,8^\circ$

Камера

Эффективный размер датчика изображения

Датчик 1/3" CMOS

Эффективное количество пикселей

Макс. прибл. 11.00 мегапикселей

*Общее количество пикселей: прибл. 13.50 мегапикселей

Числа ISO (при фотосъемке / записи видео)

ISO од 100 ~ 3200 устанавливается автоматически

Выдержка

Устанавливается автоматически (от $1/8000 \sim 1/30 \text{ с}$)

*Выдержка не отображается в цифровом видоискателе

Режим измерения экспозиции

Центровзвешенный усредненный экспозамер

Объектив

Фокусное расстояние

51.0 мм (35-мм эквивалент: эквивалентно приibl. 410 мм)

Телескопическое масштабирование

Приблизительно эквивалентно 410 мм.

Съемка фото: приibl. шестикратное

Съемка видео: приibl. шестикратное

Приблизительно эквивалентно 820 мм (при цифровом зуме)

Съемка фото: приibl. двенадцать раз.

Съемка видео: приibl. двенадцать раз.

Число F

3,9 (фиксированная апертура)

Диапазон фокусировки

приibl. 4,4 ярда (приibl. 4,0 м) до ∞

Функции стабилизации изображения

Система сдвига линз

Носитель информации

Носитель информации

Карта памяти microSD / microSDHC / microSDXC

*совместимые с классом скорости UHS-I.

Система записи

Формат записи изображений

Соответствует Design rule for File system 2.0 и Exif 2.31

Тип изображений

Фотографии: JPEG

Видео: MP4

Запись фотографий

записываемое количество пикселей

прибл. 11.0 мегапикселей (3840×2880)

*Корректировка качества изображений недоступна.

*Качество изображения при цифровом масштабировании снижается.

Соотношение сторон

Фиксированное 4:3 без возможности регулировки

Запись видео

Формат записи видео

Контейнер	MP4
Видео	H.264 / MPEG-4 AVC
Звук	MPEG-4 AAC-LC (стерео)

Качество записи видео

Формат записи видео

Full HD: 1920×1080

*Изменение формата записи видео недоступно.

*Качество изображения при цифровом масштабировании снижается.

Частота кадров

Для NTSC: 30,00 / 24,00 кадров/с

Для PAL: 25,00 кадров/с

Верхний предел времени съемки за один раз

0 мин. 59 с

Общее доступное время записи

8 ГБ	Прибл. 33 мин.
32 ГБ	Прибл. 132 мин.
128 ГБ	Прибл. 530 мин.

Требования к характеристикам карты (запись видео)

SD Speed Class 6 или выше

ТВ-стандарт

NTSC / PAL

Записывающий микрофон

Встроенный стереомикрофон

*Внешний микрофонный вход не предусмотрен.

Автофокусировка

Метод автофокусировки

Метод обнаружения контраста

Внешний интерфейс

Тип разъема

USB Type-C™

Используемый аккумулятор

Перезаряжаемый литий-ионный аккумулятор встроен в дальномер.

* Не подлежит замене пользователем.

Температура во время зарядки

Прибл. 5–40 °C

Количество доступных кадров

Прибл. 200

* Когда аккумулятор нового устройства полностью заряжен, при 23 °C

Доступное время записи видео

Прибл. 1 ч. 10 мин.

* Когда аккумулятор нового устройства полностью заряжен, при 23 °C

Защита от воды

IPX4

* Не является пылезащищенным.

Габаритные размеры и вес

Габаритные размеры

Прибл. 31 (Ш) × 58,9 (В) × 91,2 (Г) мм

Вес

Прибл. 151 г (с картой) / прибл. 150 г (только корпус)

Рабочие условия

Диапазон рабочих температур

0–40°C

Допустимая рабочая влажность

10–90%

Перед утилизацией

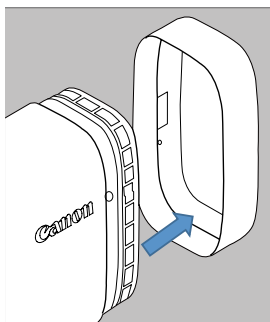
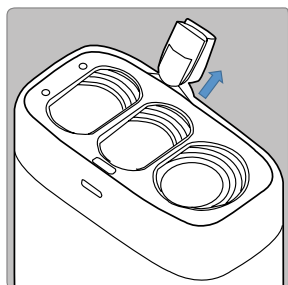
⚠ Осторожно

- УТИЛИЗИРУЙТЕ ОТРАБОТАННЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ МЕСТНОГО ДЕЙСТВУЮЩЕГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА.

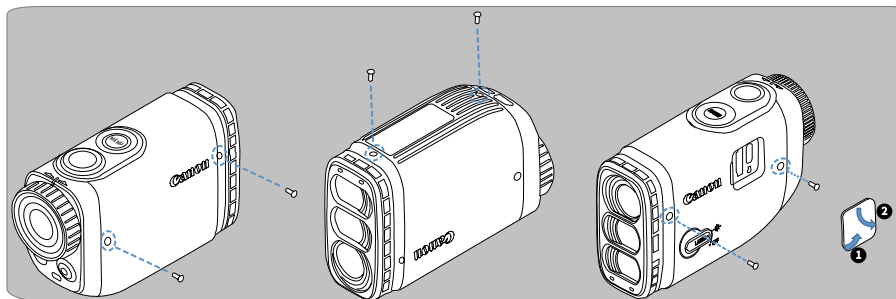
📖 Примечание

- Для отвинчивания винтов рекомендуется использовать отвертку для винтов M1.4 с крестовым шлицем.

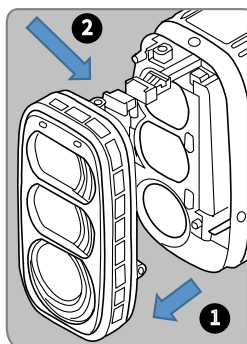
1. Выключите Дальномер.
2. Потяните резиновую переднюю крышку вверх и снимите ее, как показано на рисунке.



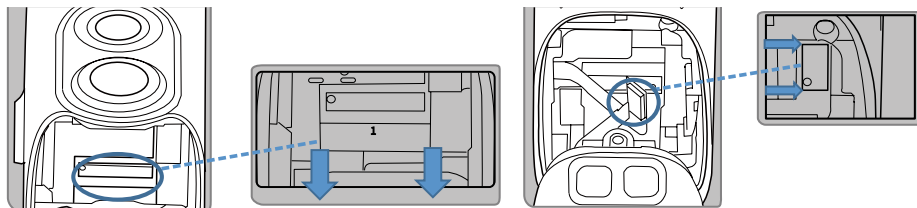
3. С помощью крестовой отвертки открутите винты (6 винтов). Поднимите крышку карты памяти / блока разъемов вверх (①), поверните ее на 90°, чтобы открыть, и снимите (②).



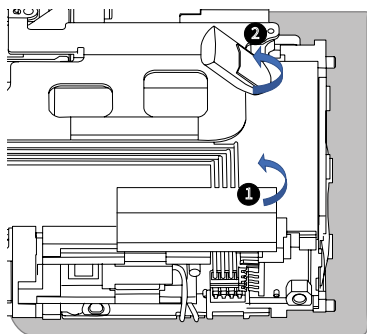
4. Снимите переднюю крышку U дальномера, как показано на рисунке (①), и отсоедините разъем, как показано на рисунке (②).



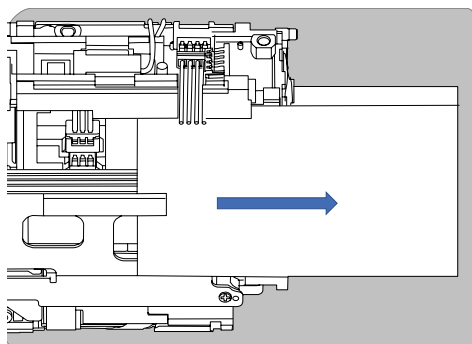
5. Отсоедините разъем FPC (в 2 местах).



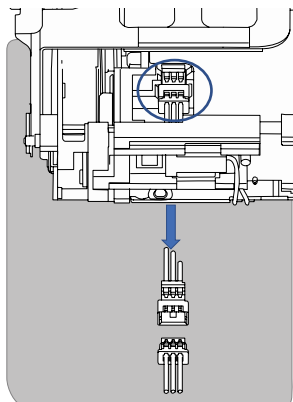
6. Прежде чем извлекать батарею, следует снять черную ленту, как показано на рисунке (①); при извлечении батареи металлическую пластину необходимо слегка приподнять вперед, как показано на рисунке (②).



7. Выдвините батарею.



8. Отсоедините разъем батареи.



Товарные знаки и лицензии

 [Товарные знаки](#)

 [О лицензировании MPEG-4](#)

 [Принадлежности](#)

Товарные знаки

- Microsoft и Windows являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- App Store и macOS являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Google Play и Android являются товарными знаками компании Google LLC.
- IOS является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком компании Cisco в США, других странах и используется по лицензии.
- QR-код является товарным знаком Denso Wave Inc.
- Логотип microSDXC является товарным знаком SD-3C, LLC.
- USB Type-C™ и USB-C™ — товарные знаки USB Implementers Forum.
- Все остальные товарные знаки являются собственностью их владельцев.

О лицензировании MPEG-4

"This product is licensed under AT&T patents for the MPEG-4 standard and may be used for encoding MPEG-4 compliant video and/or decoding MPEG-4 compliant video that was encoded only (1) for a personal and non-commercial purpose or (2) by a video provider licensed under the AT&T patents to provide MPEG-4 compliant video. No license is granted or implied for any other use for MPEG-4 standard."

THIS PRODUCT IS LICENSED UNDER THE AVC PATENT PORTFOLIO LICENSE FOR THE PERSONAL USE OF A CONSUMER OR OTHER USES IN WHICH IT DOES NOT RECEIVE REMUNERATION TO (i) ENCODE VIDEO IN COMPLIANCE WITH THE AVC STANDARD ("AVC VIDEO") AND/OR (ii) DECODE AVC VIDEO THAT WAS ENCODED BY A CONSUMER ENGAGED IN A PERSONAL ACTIVITY AND/OR WAS OBTAINED FROM A VIDEO PROVIDER LICENSED TO PROVIDE AVC VIDEO. NO LICENSE IS GRANTED OR SHALL BE IMPLIED FOR ANY OTHER USE. ADDITIONAL INFORMATION MAY BE OBTAINED FROM MPEG LA, L.L.C. SEE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.mpegla.com)

* Уведомление при необходимости отображается на английском языке.

Рекомендуется использовать оригинальные принадлежности Canon

Данное изделие разработано для обеспечения оптимальных характеристик при использовании с оригинальными принадлежностями Canon. Поэтому его настоятельно рекомендуется использовать с оригинальными принадлежностями.

Компания Canon не несет ответственности за ущерб, нанесенный изделию и (или) возникший вследствие таких происшествий, как сбой, возгорание и другие, если такой ущерб вызван неисправностью неоригинальных аксессуаров (например, утечкой и (или) взрывом батареи). Внимание! Ремонт, потребность в котором возникает из-за неисправности неоригинальных аксессуаров, не покрывается гарантией, однако вы можете обратиться за таким ремонтом на платной основе.